

ヴェトナム国  
チョーライ病院プロジェクト  
巡回指導調査団報告書

平成9年4月

JICA LIBRARY



J1150290(3)

国際協力事業団  
医療協力部

JICA  
123  
98  
MCI  
LIBRARY

医協一  
JR  
97-50

ヴィエトナム国  
チョーライ病院プロジェクト  
巡回指導調査団報告書

平成9年4月

国際協力事業団  
医療協力部



1150290 (3)

## 序 文

ヴェトナム国チョーライ病院プロジェクト（以下プロジェクトという）は、ヴェトナム社会主義共和国における医療水準の向上を図るため南部ヴェトナム地域の中核病院であるチョーライ病院の機能強化を目的として、1995年4月から3年間の予定で実施されました。今回、約1年半を経過したところで今までの活動を関係機関と合同で確認を行い、今後の対処方針および来年度の計画を策定するための協議をするため、小堀 鷗一郎 国立医療センター副院長を団長として1996年12月23日より29日まで巡回指導調査団を派遣しました。

本調査団はチョーライ病院長を代表とするヴェトナム社会主義共和国関係者と上記プロジェクトチームとの合同委員会に出席し、その結果についてミニッツに取りまとめ、署名を行ないました。

本報告書は、その調査結果を取りまとめたものです。

ここに、本調査団にご協力を賜りました関係各位に深甚なる感謝の意を表しますとともに、プロジェクトの効果的な実施のために、今後とも、ご指導、ご鞭撻をお願い申し上げます。

平成9年1月

国際協力事業団  
医療協力部長 福原 毅文

# 目 次

## 序文

|                           |    |
|---------------------------|----|
| 1. 巡回指導調査団の派遣             | 1  |
| 1-1 調査団派遣の経緯と目的           | 1  |
| 1-2 調査団の構成                | 1  |
| 1-3 調査日程                  | 2  |
| 1-4 主要面談者                 | 2  |
| 2. 要約                     | 3  |
| 3. 分野別活動実績（1995年度、1996年度） | 4  |
| 3-1 臨床分野                  | 4  |
| 3-2 病院管理                  | 14 |
| 附属資料                      |    |
| ① ミニッツ                    | 23 |

## 1. 巡回指導調査団の派遣

### 1-1 調査団派遣の経緯と目的

ヴェトナム社会主義共和国（以下「ヴェトナム」と略す）における保健衛生環境は、医療供給の量的質的不足、すなわち薬品、医療器材の不足、および熟練した医師、看護婦などの不足により十分な医療が施せない状況になっており、国民の健康状態に深刻な影響を及ぼしている。

このような状況のもと、わが国に対し、医療水準の向上を図るため、南部地域の中核病院であるチョーライ病院に対する技術協力の実施を要請してきた。（同病院へは1966年より10年間にわたり、脳外科技術の向上を目的とした技術協力が実施され、同時に1971年より無償資金協力による新病院建設が行われ、1974年に完工している。また、1992年より無償資金協力による機材供与、施設改善計画が実施されてる。）

技術協力は、1995年4月から3年間の協力期間をもって開始され、約1年半を経過した時点における活動状況を確認し、今後の計画を策定するため、巡回指導調査団を派遣することとなった。本調査団は、上記の1年間のプロジェクトの活動進捗状況を把握・評価し、今後ヴェトナムが独自で本病院を運営していくための協力の必要性や実施体制の問題点等についての検討を行い、提言を行うことを目的として1996年12月23日から29日までの日程で派遣された。

### 1-2 調査団の構成

|    | 担当   | 氏名     | 所属                      |
|----|------|--------|-------------------------|
| 顧問 | 顧問   | 開原 成允  | 大蔵病院病院長                 |
| 団長 | 総括   | 小堀 鷗一郎 | 国立国際医療センター副院長           |
| 団員 | 病院管理 | 水俣 宏計  | 国立国際医療センター運営部医事課長       |
| 団員 | 看護管理 | 角谷 ヨシ子 | 国立国際医療センター病院看護部看護婦長     |
| 団員 | 病院管理 | 中野 種樹  | 財団法人長岡記念財団常務理事          |
| 団員 | 病院管理 | 中村 彰吾  | 聖路加国際病院総合企画部長           |
| 団員 | 技術協力 | 兎玉 明   | 元タイ公衆衛生プロジェクト調整員        |
| 団員 | 病院管理 | 八重樫 成寛 | 国際協力事業団医療協力部医療協力第一課課長代理 |

### 1-3 調査日程

| 日順 | 月日     | 曜日 | 移動および業務                      | 宿泊地   |
|----|--------|----|------------------------------|-------|
| 1  | 12月22日 | 日  | 移動：成田ー香港ーホーチミン               | ホーチミン |
| 2  | 12月23日 | 月  | チョーライ病院表敬および打合せ              | ホーチミン |
| 3  | 12月24日 | 火  | チョーライ病院視察・協議                 | ホーチミン |
| 4  | 12月25日 | 水  | ミニッツ署名・交換                    | ホーチミン |
| 5  | 12月26日 | 木  | 移動：ホーチミンーハノイ                 | ハノイ   |
| 6  | 12月27日 | 金  | 日本大使館、JICA事務所、計画投資省、保健省報告    | ハノイ   |
| 7  | 12月28日 | 土  | 移動：ハノイー東京（小堀、開原、水俣、角谷、中野、中村） | ハノイ   |
| 8  | 12月29日 | 日  | 移動：ハノイー東京（八重樫、兎玉）            |       |

### 1-4 主要面談者

#### (1) ヴィエトナム側

##### 1) 保健省

Dr. Trinh Bang Hop Deputy Director, ICD  
 Dr. Nguyen Phi Tayen Program Officer, ICD  
 Dr. Nguyen Dinh Loan Deputy Director, MCH/FP Department

##### 2) 計画投資省

Dr. Do Xuan Mao Director, Department of Labour, Culture and Social Affairs  
 Dr. Divit Thi Tu Expert of Social Department

##### 3) チョーライ病院

Ph. D. Trung Van VIET M. D. Director  
 Dr. Nguyen Van CU M. D. Vice Director  
 Dr. Ha Van DUC M. D. Vice Director

#### (2) 日本側

##### 1) 在ヴィエトナム日本大使館

##### 2) JICAヴィエトナム事務所

等々力 勝 所長  
 大久保 久俊 所員

## 2. 要約

本調査団の派遣目的は、1996年4月の計画打合せ調査団以降の活動を確認し、今後の計画を協議するために派遣された。

以下、今までの活動状況を示す。



### 3. 分野別活動実績 (1995年度、1996年度)

#### 3-1 臨床分野

##### (1) 脳外科疾患

###### 1) 専門家派遣

1995年度：

短期専門家…………… 2 (近藤、朝日)

1996年度：

短期専門家…………… 2 (未) (羽井佐、原)

セミナー専門家……… 2 (未) (近藤、有賀) (左 (中国) - 第3国専門家 (未定))

###### 2) 医療機材

1995年度機材：手術用顕微鏡、脳外科手術器械

1996年度機材：手術用顕微鏡付属品、脳外科手術器械

###### 3) 研修員

1995年度：Dr. Phong (3ヵ月間)

###### 4) 主な活動内容

- ① 週間、月間など定期教育活動の強化
- ② 顕微鏡下手術など実際の協力に対する準備
- ③ 脳外科セミナーの準備
- ④ 脳外科手術指導

###### 5) 脳外科セミナー

<目的>

近年、交通外傷の増加などに伴いヴィエトナムにおける脳外科の需要はかなり増加している。一方チョーライ病院は脳外科領域においてヴィエトナムをリードしており、これまでも南部ヴィエトナムを中心に貢献してきている。そこで、脳外科疾患に関する診断、治療への理解を深めるとともにこれを南部ヴィエトナムに普及する手がかりとし、さらに交通外傷に関しては、社会的側面からも論議し、予防の重要性をアピールする。

- ① 1997年3月11、12日開催予定
- ② セミナーのテーマは「頭部外傷」「最新の脳外科技術」
- ③ 頭部外傷セッションでは社会的側面の議論もなされる予定
- ④ ビデオによるデモンストレーションも行う予定

## 6) 問題点

- ① 関連各科スタッフ間の協力体制が不十分。
- ② 医療情報が不十分。
- ③ 医療機材、施設の共同利用があまりされていない。
- ④ 社会的アプローチの欠如。
- ⑤ 重症例のレビュー（病理解剖）があまり行われていない。
- ⑥ 感染予防対策が脆弱である。
- ⑦ 院内教育活動があまり行われていない。

## 7) 短期専門家からの提言

- ① 脳外科に関連する手術室、ICU、さらに総合計画部（GPD）との協力体制を強化する必要がある。
- ② 現在までにあるいは将来的にJICAから供与される文献、図書を有効に活用する。
- ③ 医療教材管理ユニット（MEMU）への協力と活用。
- ④ 社会的アプローチをもっと積極的に行う。
- ⑤ 病理解剖、病理カンファレンス（CPC）を積極的に行う。
- ⑥ 感染予防対策についてもっと話し合う機会をもつ。
- ⑦
  - a. チョーライ病院脳外科で 베트남語の教科書を作れるように努力する。
  - b. 院内の関連する診療科をローテーションする。
  - c. 自己評価リストを作る。
  - d. 講義、抄読会などの機会を増やし、それをまとめておく。

## 8) 病院側の対応・達成度・今後の対応

次回短期専門家の判断を待つ。

## (2) 消化器疾患

### 1) 専門家派遣

1995年度：

長期専門家……………なし（ただしチーフアドバイザーの専門分野）

短期専門家……………2（堀越、村岡）

セミナー専門家………3（上村、黒沢、田辺）

1996年度：

短期専門家……………4（斉藤、松浦、花田、橋本（未））

### 2) 医療機材

1995年度機材：内視鏡（上部、下部、十二指腸）、腹腔鏡（1997年1月着）、

手術機器など（未着）

1996年度機材：X線透視診断装置、胆道鏡周辺機器、超音波診断装置（未着）

### 3) 研修員

1995年度：Dr. Quang（5ヵ月間）

1996年度：Dr. Song Huy（6ヵ月間）

### 4) 主な活動内容

- ① 週間、月間など定期教育活動の強化
- ② 腹腔鏡下胆嚢摘除術など腹腔鏡下手術
- ③ 内視鏡トレーニングコースの開設
- ④ 内視鏡診断、治療指導
- ⑤ 超音波診断指導
- ⑥ 大腸手術など手術手技指導
- ⑦ 消化管二重造影指導
- ⑧ 消化器病セミナー準備、開催

### 5) 消化器疾患セミナー

<目的>

近年、消化器分野における技術の進歩はめざましい、ベトナムにおいても新しい技術を受け入れ始めてはいるものの、まだ普及するには至っていない。まず、セミナーにおいて、消化管出血、胆道疾患といった消化器分野における一般的な疾患を題材として選び、消化器疾患に関する診断、治療への理解を深めるとともにこれを南部ベトナムに普及する。さらに、内視鏡、腹腔鏡下手術などの最新技術に関しては患者の肉体的負担が少なく、最終的には経済的負担も少なくなると考えられるため、今後ベトナムにおいても普及する技術であると思われる。これらの技術を紹介し、地方への普及のきっかけとする。

- ① 1996年3月に開催された。
- ② セミナーのテーマは「消化管出血」「胆道疾患」であった。
- ③ 南部ベトナムを中心に300名以上の参加者のもとに行われた。
- ④ 腹腔鏡下胆嚢摘除手術、内視鏡治療の生中継が行われた。
- ⑤ 発表は全部で23演題であった。

### 6) 問題点

- ① 臨床教育活動の質
- ② 若手医師に対する系統的教育システムの欠如
- ③ 関連各科との連携が希薄

- ④ 内視鏡技術がまだ未熟
- ⑤ 内視鏡検査所見記載方法
- ⑥ 内視鏡生検標本の取り扱い、病理診断能力
- ⑦ 消化管二重造影が定着されていない
- ⑧ 医療情報が不十分
- ⑨ 術後管理が不十分
- ⑩ 患者への説明が不十分
- ⑪ 悪性腫瘍手術の定型的リンパ節郭清の必要性
- ⑫ フォローアップシステムの必要性

#### 7) 短期専門家からの提言

- ① 抄読会、輪読会、臨床カンファレンスなどを定例化し、そこで行われる議論も文献などに基づいたものとする。
- ② 病院全体、あるいは国全体で若手医師の教育システムに取り組むべきである。とりあえずは上記カンファレンスなどの定例化、質の向上が必要。
- ③ 消化器関連各科ー胃腸肝臓科、一般外科、放射線科、臨床病理部の連携を強めるため、消化器に関する合同カンファレンスを行う。
- ④ 内視鏡トレーニングコースを充実する。
- ⑤ 内視鏡トレーニングコースにおいて記載方法も徹底する。
- ⑥ 内視鏡生検方法をきちんと濾紙に張り付け、生検箇所と病理診断とが一致するようにする。病理組織診断能力を高める。
- ⑦ 上部、下部消化管造影は技術的には移転されたが、一部医師の不理解、経済的問題などからルーチン化されていない。これまでの充影法は誤診率も非常に高く、検査を行う意味がない場合も多い。消化管造影を行うならば二重造影にするなど、ルーチン化に努力すべき。
- ⑧ 現在までにあるいは将来的にJICAから供与される文献、図書を有効に活用する。
- ⑨ 術後の患者管理をもっと徹底して行う。バイタルサインチェック、尿量測定など頻回に行うシステムをつくる。ICUなどとの協力も必要。
- ⑩ 術前術後など患者、患者家族へのきちんとした説明を行う機会を設ける。
- ⑪ 悪性腫瘍手術において、予後の向上につながる系統的なリンパ節郭清手技を適応症例にはルーチン化する。
- ⑫ 地理的、経済的問題によりフォローアップできない症例も多いが、できる症例に関しては外来できちんとして行う。

### 8) 病院側の対応・達成度・今後の対応

- ① 抄読会に関しては胃腸肝臓科では完全に定期化し、一般外科においてもほぼ定期化した。輪読会はまだ行われていない。臨床カンファレンスでは、外科において行われていなかった術後検討会が行われるようになった。
- ② ①に同じ。
- ③ 合同カンファレンスはまだ行われていない。
- ④ 内視鏡トレーニングコースについては、専門家資料をもとにトレーニングマニュアルが作成され、胃腸肝臓科内ではカウンターパート主導で実際の指導が行われ、内視鏡医が増加した。今後、1995年度機材の到着を待って、さらに対象を広げる予定。
- ⑤ 内視鏡トレーニングコースにおいてある程度記載方法も徹底され、必ず図を描くようになった。
- ⑥ 病理組織診断に関しては、1997年度に短期専門家派遣を計画している。
- ⑦ ルーチン化されていない。一部医師の不理解、ややコスト増のため、手技がやや煩雑なためなどいろいろな要素が考えられるが、今後ルーチン化に向けての一層の努力が望まれる。
- ⑧ 1995/96年度供与機材としての図書が供与されしだいこれを有効に活用する。
- ⑨ 術後の患者管理をもっと徹底して行う。バイタルサインチェック、尿量測定など頻回に行うシステムを作る。ICUなどとの協力も必要。
- ⑩ 十分に行われていない。
- ⑪ 若手医師に関してはこの概念がおおむね理解された。しかし適応症例がまだ少ないこともあり、ルーチン化はされていない。
- ⑫ フォローアップは行われていない。

### (3) 循環器疾患

#### 1) 専門家派遣

1995年度：

短期専門家……………なし

1996年度：

短期専門家……………2 (赤塚、出雲 (未))

#### 2) 医療機材

1995年度機材：モニター、モニター付属品など (未着)

1996年度機材：心臓外科手術機材など (未着)

### 3) 研修員

1996年度：Dr. Que（6ヵ月間）

### 4) 主な活動内容

- ① 週間、月間など定期教育活動の強化
- ② 実際の協力に対する準備
- ③ 循環器疾患セミナーの準備
- ④ 高血圧、虚血性心疾患の基本的診断治療に関する指導

### 6) 問題点

- ① 循環器疾患分野に対する協力は開心術を含め外科分野へも行う予定であったが、チョーライ病院における開心術の準備の遅れなど前提条件が崩れ、この分野への本格的協力は行わない方針となった。しがたって協力の中心は循環器診断を中心とした内科部門となる。
- ② 入院患者が多すぎる。
- ③ 検査データ結果報告が遅い。
- ④ 定期的な検査データの積み上げなど、計画的な診療がなされていない。
- ⑤ モニターなどの機材が有効に活用されていない。
- ⑥ 病歴記載がわかりにくい。
- ⑦ 食事療法があまり行われていない。
- ⑧ 中心静脈栄養法が行われていない。
- ⑨ 外来フォローアップが十分でない。
- ⑩ 看護婦数が入院患者数に比べ少ない。

### 7) 短期専門家からの提言

- ① 循環器外科に関しては、同じホーチミン市にある心臓研究所（Heart Institute）との連携を強め、地域内協力を行う。
- ② 外来でみられる症例は外来でみるようにする。外来診療機能を強化する。
- ③ 臨床検査科との連携を強め、結果報告をより計画的に行う。
- ④ 患者ごとに計画的な診療を行う。指標となるデータ（CRPなど）を経時的にフォローする。
- ⑤ モニターなど機材をもっと有効に活用する。
- ⑥ 病態生理の変化を把握できるように、経時的なグラフなどを用いて診療録に記載するなど、工夫する。水分出納に関しても毎日きちんと記載する。
- ⑦ 循環器診療においては塩分制限など食事療法は重要であり、栄養部との連携を強める。また、食事指導も行えるようにする。

- ⑧ 重症心不全症例などの栄養管理のため、中心静脈栄養を導入する。
- ⑨ 心臓弁膜疾患、虚血性心疾患などの患者管理において外来での診療は非常に重要な位置を占める。これを銘記し、外来フォローアップ体制を充実する。
- ⑩ 病院全体にかかわる問題であるが、業務量などに鑑みた適正な看護婦配置を行う。

8) 病院側の対応・達成度・今後の対応

- ① 心臓研究所 (Heart Institute) に研究員を送るなど、協力が開始されつつある。
- ② 現在、看護部 (NSD) で検討中である。

その他に関しては次回短期専門家の判断を待つ。

(4) 腎疾患

1) 専門家派遣

1995年度：

短期専門家……………なし

1996年度：

短期専門家……………2 (斉間、大前 (未))

2) 医療機材

1995年度機材：なし

1996年度機材：純水製造装置 (未着)

3) 研修員

1995、96年度：なし

4) 主な活動内容

- ① 週間、月間など定期教育活動の強化
- ② 急性および慢性腎不全治療の指導
- ③ 透析以外の血液浄化技術の指導
- ④ 透析トレーニングコースの準備

6) 問題点

- ① 急性腎不全患者への対応などに関して腎臓内科と透析室との協力体制があまりよくない。
- ② 透析に関する系統的訓練が欠如している。
- ③ 透析以外の血液浄化法の導入が行われていない。
- ④ 重炭酸透析液の導入がされていない。
- ⑤ 透析コスト削減への努力がまだ足りない。
- ⑥ 透析機保守管理が未熟である。

⑦ 腎臓内科における病理組織診断の重要性の認識が薄い。

⑧ 血清学的診断項目が少ない。

#### 7) 短期専門家からの提言

① 腎臓内科、透析室の協調体制を合同カンファレンスなどを定期的で開催するなど、より強固にする。

② 透析トレーニングコースの企画、実施を行う。

③ 多目的使用可能な透析装置を導入する。

④ より不安定な急性腎不全患者の治療には血液濾過、プラズマフェレーシスなど透析以外の血液浄化法が有効かつ安全な場合が多い。これらを導入すべきである。

⑤ 透析フィルター洗浄機および合成膜フィルターを導入する。

⑥ MEMUと協調し、保守管理技術の向上を図る。また、透析機を購入するにあたってはより保守管理が容易なものを選ぶ。

⑦ 腎臓内科患者の病理組織診断についてのカンファレンスを定期的で開催する。

⑧ 血清学的検査項目のうち、何が可能であるかを調べる。

#### 8) 病院側の対応・達成度・今後の対応

7) ③、⑤の1997年度供与機材として供与の予定。

その他に関しては次回短期専門家の判断を待つ。

### (5) ICU

#### 1) 専門家派遣

1995年度：

短期専門家…………… 2 (柳下、瀧上 (看護) ……ただし1996年度始めの派遣)

1996年度：

短期専門家…………… 2 (柳下、実吉 (看護))

セミナー専門家…………… 2 (岡元、百崎 (看護))

#### 2) 医療機材

1995年度機材：人工呼吸器 (1995年3月着)

モニターなど (未着)

1996年度：輸液ポンプなど (未着)

#### 3) 研修員

1994年度：Dr. Xuan (3ヵ月間)

1996年度：Ms. Hue (看護) (1年間)



#### 4) 主な活動内容

- ① 週間、月間など定期教育活動の強化
- ② 人工呼吸、ショックに関する指導
- ③ ICU看護に関する指導
- ④ ICU記録用紙の改善
- ⑤ ICUセミナーの準備
- ⑥ ICUセミナーの開催

#### 5) ICUセミナー

##### <目的>

近年、病院における診療活動は医学の進歩、医療機材の進歩にともない高度化、複雑化している。その顕著な例がICUにおいてみられる。一方、看護技術も上記進歩にともないより一層高度なものとなっている。ベトナムにおいてもこの事情は同様であり、地方の病院でも高度機材が導入されつつあるが、それらが正しく使いこなされていないなど、機材の進歩に医療技術の進歩がともなっていない側面も見られる。そこで、ICUセミナーを開催し、ICUに関連する診断、治療への理解を深めるとともにこれを南部ベトナムに普及することを目的とする。今回は、医療的側面のみならず、看護的側面からもアプローチし、ICU診療全体としてのレベルアップを図る。

- ① 1996年12月19、20日に開催された。
- ② セミナーのテーマは「人工呼吸」「ショック」「脳外科疾患看護」である。
- ③ 南部ベトナムを中心に350名以上の参加者のもとに行われた。
- ④ ビデオによるデモが行われた。
- ⑤ 発表は全部で30演題、ポスターセッションも行われ、11演題が発表された。

#### 6) 問題点

##### <主としてICU全体として>

- ① ICU看護記録用紙がない。医師記録も不十分である。
- ② 内科系ICUと術後ICUに分かれているために生じている問題は、次のとおりである。
  - a. 両系統の医師の教育方法、レベルに差が生じている。
  - b. 医療機材、書籍などの多くが内科系ICUに集中している。
  - c. 患者数に差がありすぎる。
- ③ 診療レベルの問題
  - a. 内科系ICUの方が術後ICUに比べレベルは高いが、トレーニングが不足している。
  - b. 看護婦のレベルが低い。
- ④ 医療機材が不足している。

<ICU看護>

- ⑤ 看護婦数の不足
- ⑥ 感染防止対策が不十分
- ⑦ 継続看護の欠如
- ⑧ 観察力、洞察力が足りない
- ⑨ 看護記録が充実していない
- ⑩ 指導計画の欠如
- ⑪ 婦長業務がうまくできていない
- ⑫ 知識と実際が解離している

7) 短期専門家からの提言

<主としてICU全体として>

- ① ICU看護記録用紙を経時的変化に対応できるようなものに改編する。
- ② 内科系ICUと術後ICUのレベル差を少なくし、全体のレベルを向上する。
  - a. 若い医師については両系統の医師と一緒に教育する。
  - b. 医師に看護記録と同様データ、バランスの経時的記録を行わせる。
  - c. ケースカンファレンスを内科系・術後、両者合同で行う。
- ③ 診療レベルの問題
  - a. ②に同じ
  - b. 医師による看護婦に対する講義を定期的に行う。
- ④ 医療機材の不足に対して
  - a. 人工呼吸器については適正な機能を有するものを選定する。
  - b. ECGモニターを増設する。
  - c. ネプライザー、Tチューブコネクター、酸素流量計、酵素カニューラを調達する。
  - d. 将来的には血液ガス分析装置をICU内に設置する必要がある。

<ICU看護>

- ⑤ 看護婦補充か患者の入室制限を行う。
- ⑥ 感染防止対策を講じ、それを徹底する。
- ⑦ 術中看護記録、ICU退室時サマリー用紙が必要。
- ⑧
  - a. 医師による定期的な講義を行う。
  - b. 看護婦間での定期的勉強会を行う。
  - c. ICU看護手順を作成する。
  - d. 人工呼吸器など機材の使用マニュアルを作成する。
- ⑨ ICU看護記録用紙を作成する。

- ⑩ 婦人、配置換え看護婦に対する計画的指導を行う。
- ⑪ 婦長業務の見直しと一部業務の委譲を行う。
- ⑫ ICUで行うことを決定したら、それを徹底する。

8) 病院側の対応・達成度・今後の対応

<主としてICU全体として>

- ① JICA側より示したICU記載用紙案をもとに改編を加え新しい記載用紙を導入、定着した。
- ② 協力体制は徐々に築かれているものの、不均衡な状況はあまり改善していない。
- ③ ②に同じ。
- ④ 医療機材の不足に対しては、次のとおり。
  - a. 人工呼吸器……………1997年度機材として供与予定。
  - b. ECGモニター……………1996/97年度機材として供与予定。
  - c. 現地供給体制はどうか確認を要する。
  - d. 血液ガス分析装置…1997年度機材中にあげた（優先度は低い）。

<ICU看護>

- ⑤ 未解決。しかし今後は手術室ICU運営委員会が再開されたことにより、このなかで話し合われる。
- ⑥ スリッパのはきかえ、予防衣着用など準清潔区域が保てるような努力がなされている。さらなる改善については手術室ICU運営委員会で話し合われる。
- ⑦ 術中看護記録、ICU退室時サマリー用紙……………未解決
- ⑧
  - a. 医師による定期的な講義
  - b. 看護婦間での定期的勉強会
  - c. ICU看護手順の作成
  - d. 人工呼吸器など機材の使用マニュアル作成
- ⑨ ICU看護記録用紙については新しい記載用紙を導入、定着した。
- ⑩ 新人、配置換え看護婦に対する計画的指導……………未解決
- ⑪ 婦長業務の見直しと一部業務の委譲……………進行中
- ⑫ 今後の課題

3-2 病院管理

(1) 病院管理

1) 専門家派遣

1995年度：

短期専門家……………4名（上林、高橋、中野、中村）

1996年度：

短期専門家…………… 4名（高橋、中野、中村、塚田）

2) 供与機材

1995年度機材：コピー機、ビデオプロジェクター、ダイレクトプロジェクター、  
OHPプロジェクター、スライドプロジェクター（1995年3月着）  
医学書（未着）

1996年度機材：医学書（未着）、X線写真コピー機

3) 研修員

1996年度：Dr. Hiep（未）（1ヵ月間）

4) 主な活動内容

- ① 病院組織改変、組織図改編
- ② 図書館の改善（質、量）
- ③ 病歴管理の改善
- ④ 手術室ICU改善委員会の開催

(2) 病院情報システム

1) 専門家派遣

1995年度：

短期専門家…………… 3名（麻草、橋本、渡辺）

1996年度：

短期専門家…………… 1名（渡辺）

2) 供与機材

1995年度機材：なし

1996年度機材：コンピュータネットワークシステム（未着）

3) 研修員

1995年度：Dr. Le Thanh NI（4ヵ月間）

4) 主な活動内容

- ① 病院情報システム（HINS）に関する情報収集
- ② HINSの基本コンセプトの形成
- ③ HINSの基本設計
- ④ プログラム作成
- ⑤ HINSに関する定例会議開催

(3) 財務管理

1) 専門家派遣

1995年度：

短期専門家…………… 4名 ((1)と同様)

1996年度：

短期専門家…………… 4名 ((1)と同様)

2) 供与機材

1996年度機材：コンピュータネットワークシステム ((1)と同様……未着)

3) 研修員

1994年度：Ms. HIEN (2ヵ月間)

4) 主な活動内容

- ① 財務関連資料の調査
- ② 収支表の改善
- ③ 分野ごとの収支表の作成
- ④ 医療収入、医療外収入、医療支出、医療外支出表の作成

(4) 医療機材保守管理

1) 専門家派遣

1995年度：

長期専門家…………… 1名 (小林)

短期専門家…………… なし

1996年度：

長期専門家…………… 1名 (小林)

短期専門家…………… なし

2) 供与機材

1995年度機材：なし

1996年度機材：メンテナンス用工具など (未着)

3) 研修員

1995年度：Mr. Xuan ANH (無償枠で3ヵ月)

1996年度：Ms. Nguyen Thi THAM (3ヵ月)

4) 主な活動内容

- ① 医療機材管理ユニット (MEMU) の組織上の新設
- ② 病院内医療機材データベースの作成

- ③ 保守管理病歴の各機材への添付
- ④ 定期点検機能の強化
- ⑤ 保守管理技術の移転

(5) 看護管理

1) 専門家派遣

1995年度：

長期専門家…………… 1名（平賀）

短期専門家…………… 1名（中沢）

1996年度：

長期専門家…………… 2名（平賀、清水（後任者））

短期専門家…………… 1名（中沢）

2) 供与機材

1995年度機材：特になし

1996年度機材：吸引ポンプ、救急カートなど（未着）

3) 研修員

1995年度：Ms. Nguyen THANH（1年間）

1996年度：Ms. Nguyen Thi Ngoc HUE（ICU看護、ICU看護管理）（1年間）

4) 主な活動内容

- ① 病棟管理日誌、看護管理日誌の導入
- ② 医療事故報告書の作成、導入
- ③ 院内教育の開始
- ④ 院内教育委員会の定期開催
- ⑤ 業務の不均衡に伴う看護スタッフの臨時配置移動
- ⑥ 看護業務量測定に向けて準備
- ⑦ 患者満足度に関する調査
- ⑧ 手術室ICU運営委員会の開催
- ⑨ 医療機材の有効利用



平成9年1月1日

表-2

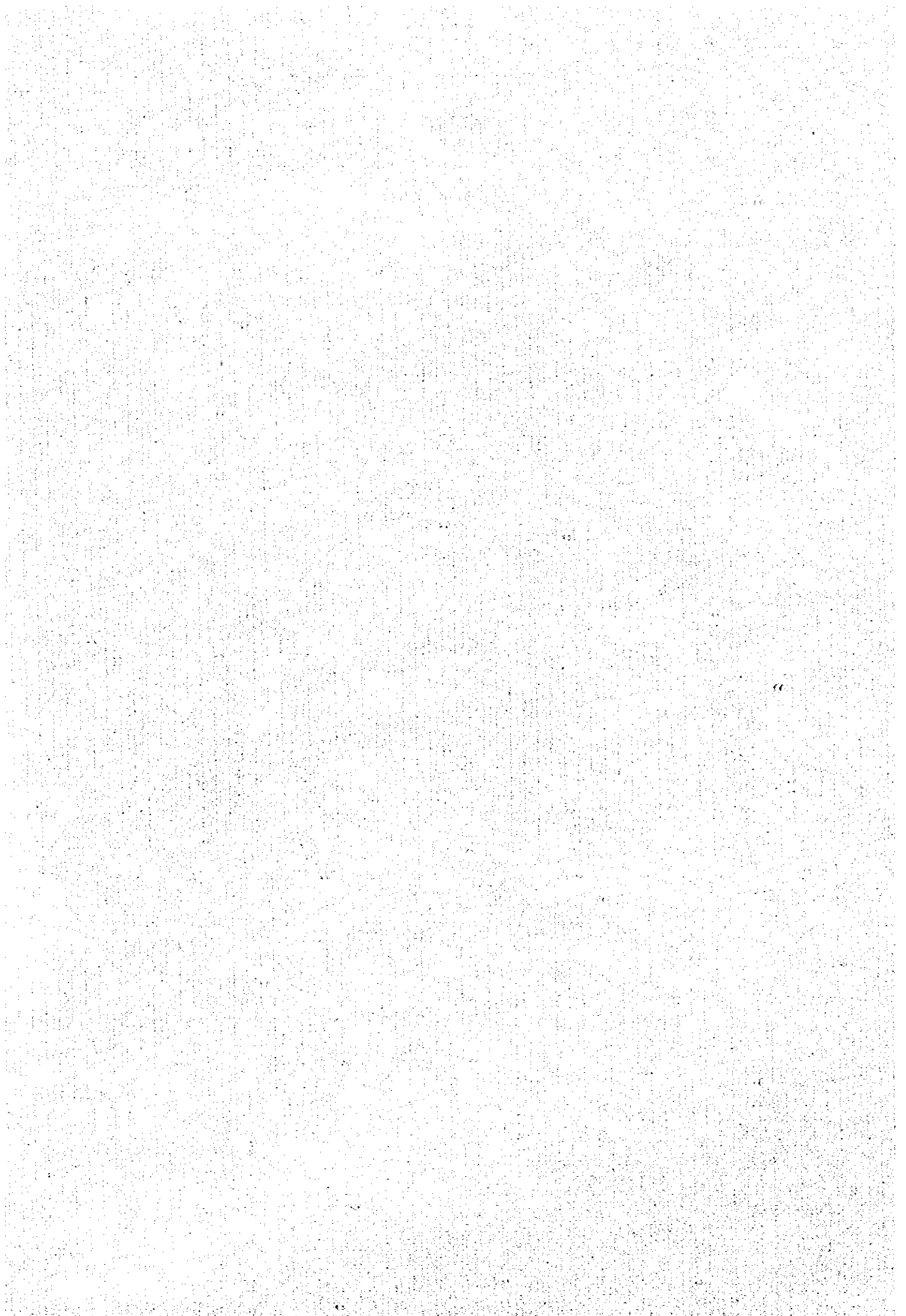
| 調査区   |   | 調査時期 |   | 日数 |   | 調査人数 |   | 報告書 |   | 3 |   | 4                                                                                           |    | 5 |   | 6 |   | 7 |  | 8 |  | 9 |  | 10 |  | 11 |  | 12 |  | 1 |  | 2 |  | 3 |  | 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------|---|------|---|----|---|------|---|-----|---|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|---|---|--|---|--|---|--|----|--|----|--|----|--|---|--|---|--|---|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 調査区   |   | 調査時期 |   | 日数 |   | 調査人数 |   | 報告書 |   | 3 |   | 4                                                                                           |    | 5 |   | 6 |   | 7 |  | 8 |  | 9 |  | 10 |  | 11 |  | 12 |  | 1 |  | 2 |  | 3 |  | 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 区     | 町 | 分    | 野 | 区  | 分 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間                                                                                           | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 16    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 17    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 19    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 21    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 22    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 24    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 25    | 区 | 大塚   | 区 | 分  | 野 | 氏    | 名 | 号   | 送 | 達 | 期 | 間 <td>MM</td> <td>家</td> <td>呼</td> <td>称</td> <td>所</td> <td>属</td> <td colspan="28"></td> | MM | 家 | 呼 | 称 | 所 | 属 |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 専門医派遣 |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 研究員   |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 当     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 年     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 度     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| L     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| C     |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 調査区   |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 備考    |   |      |   |    |   |      |   |     |   |   |   |                                                                                             |    |   |   |   |   |   |  |   |  |   |  |    |  |    |  |    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |





## 附 属 資 料

### ① ミニッツ



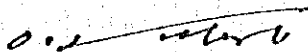
MINUTES OF DISCUSSIONS  
BETWEEN THE JAPANESE ADVISORY TEAM  
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
ON  
THE JAPANESE PROJECT-TYPE TECHNICAL COOPERATION  
FOR THE CHO RAY HOSPITAL PROJECT

The Japanese Advisory Team of Project for Cho Ray Hospital (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Prof. Oichiro KOBORI, Hospital Deputy Director, International Medical Center of Japan, visited the Socialist Republic of Viet Nam from December 22<sup>nd</sup> to December 28<sup>th</sup>, 1996, for the purpose of consulting and reviewing the implemented activities concerning the Japanese Project-type Technical Cooperation for the Cho Ray Hospital Project, and discussing the implementation plan of the third year of the Project.

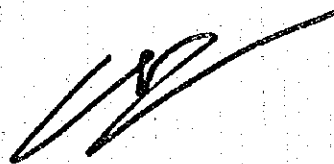
During its stay, the Team exchanged and had a series of discussions with officials from the Ministry of Health and other Vietnamese authorities.

As a result of the discussions, both parties have agreed to recommend the matters referred to in the document attached herewith to their respective Governments.

Ho Chi Minh City, December 25, 1996



Prof. Oichiro KOBORI, M. D.  
Leader, Advisory Team,  
JICA, Japan



Mr. Ngo Van Hop, M. D.  
Director, International Cooperation Department,  
Ministry of Health,  
The Socialist Republic of Viet Nam



Mr. Truong Van Viet, MD. Ph. D.,  
A. Director, Cho Ray Hospital  
Ministry of Health,  
The Socialist Republic of Viet Nam

## THE ATTACHED DOCUMENT

1. Both sides agreed that the Project had been well organized and implemented as planned in the Record of Discussions and the Annual Work Plan in '96.

### (1) Dispatch of Japanese Experts

Four(4) long term experts have been dispatching since 1995 Japanese Fiscal Year(hereinafter referred to as "FY") including the Chief Advisor and the Coordinator and one (1) long term expert was dispatched newly as the successor of long term expert for Nursing Management.

Fourteen (14) short term experts have been newly dispatched in 1996FY in the field of Hospital Management, ICU Care, ICU Nursing, Diagnosis and Treatment of Digestive Disease, Renal Diseases, Heart Diseases and ICU Seminar.

Eight (8) more experts will be dispatched within the remaining 3 months in 1996FY, in the fields of Hospital Management, Nursing Management, Diagnosis and Treatment of Neurosurgical Diseases, Renal Diseases, Heart Diseases and Neurosurgery Seminar.

The detail of the dispatched experts and the planned experts are shown in Annex I.

### (2) Provision of Equipment

As the budget of 1996FY, around eighty million Japanese Yen is going to be provided by the Japanese Government in order to purchase necessary equipment for the technology transfer of the Project. The delivery of the equipment is expected to be completed within 1996FY.

The detail of the planned equipment is shown in Annex II.

### (3) Training of the counterparts in Japan

Four (4) counterparts of ICU Nursing, Digestive Diseases Care, Medical Equipment Maintenance, and Cardiovascular Disease Care had their training in 1996FY.

One (1) more counterpart of Hospital Management will have his training within the remaining 3 months in 1996FY.

The detail of the training in Japan is shown in Annex III.

### (4) Project Seminar

#### (4)-1. ICU Seminar

To spread the fruitful activity of the Project for the southern provinces in Viet Nam, the Project held the ICU Seminar with over three hundred participants who were not only

consisted of doctors and nurses of Cho Ray Hospital but the doctors and nurses from other 27 hospitals in Ho Chi Minh city and 29 hospitals in other southern provinces for two days on December 1996, in Cho Ray Hospital.

The themes of the seminar were "Mechanical Ventilation", "Shock" and "Post-operative Neurosurgical Nursing in ICU".

#### (4)-2. Neurosurgery Seminar

To spread the fruitful activity of the Project for the southern provinces in Viet Nam, the Project is planning to hold the Neurosurgery Seminar with over two hundred participants who will not be only consisted of doctors of Cho Ray Hospital but the participants from other 26 institutions in Ho Chi Minh City and southern provinces, 23 institutions in other provinces and even the foreign participants for two days in March 1997, in Cho Ray Hospital.

The themes of the seminar will be "Head Trauma" and "Advanced Technique of Neurosurgery".

2. Among the activities of the Project till the third quarter of the 1996 FY (as of the end of Nov. 1996), there were several unexpected matters against the successful implementation.

##### (1) Delayed procurement of the equipment.

Although we discussed and reminded in the last steering committee, of which the Minutes of Discussion dated on April 6, 1996, the procedure of procurement in Japan for the provision of equipment for 1995FY had been taken much longer than the expectation on the tentative implementation schedule, which signed on February 27, 1995 (hereinafter referred to as "Tentative Schedule 1995"). Therefore, the most of equipment have not been delivered yet. It is strongly requested to be completed soon as well as the delivery of provision of equipment for 1996 FY. Otherwise, it will affect to the successful implementation of the Project.

##### (2) The collapsed pre-conditions for the Cardiac Disease Care

Because of the collapsed pre-condition for open heart surgery, both sides agreed to shift the target of the cooperation in cardiac disease care field into internal cardiology.

3. The team and Vietnamese sides made the detail of tentative implementation schedule as the annual work plan in 1997FY which had been formulated in line with the Record of Discussions based on the review of the overall progress and its achievement of the Project. The annual work plan is shown in ANNEX IV.

(1) The target activities

(Hospital Management )

(1)-1-1. To strengthen the planning function

- a. to follow up the activities for the upgrading the collecting and analysis system for both the clinical and the financial data in the planning function.
- b. to coordinate hospital activities for more effective and efficient service
- c. to analyze the comparison data among the Project implementation for the evaluation.

(1)-1-2. To improve the hospital information system

- a. to design and to establish the hospital information network system(HINS) with computers based on the concept as follows:
  - a-1. to rationalize hospital works
  - a-2. to enhance the quality of collection of data
  - a-3. to utilize stored data in the HINS effectively
- b. to operate the HINS smoothly and maintain well.
- c. to evaluate the fruits of the established HINS.

(1)-1-3. To upgrade the financial management skill

- a. to output the more useful financial data for better hospital management
- b. to improve the accuracy of the financial data
- c. to improve the efficiency of the financial activities.
- d. to evaluate the fruits of the upgrading financial management .

(1)-2. To improve the medical equipment management system

To improve the cooperative utility of the medical equipment

To upgrade the effectiveness and efficiency of the maintenance service and purchasing equipment.

To improve the total management system for the medical equipment in CRH for the efficient distribution and effective maintenance.

- a. To design the detail function well of the established MEMU and to operate it smoothly
- b. To follow up the renewal total system for the medical equipment from the

purchase to maintenance.

To evaluate the fruits of the renewal system for medical equipment

(1)-3. To strengthen the nursing service

From the nursing view point, to improve the hospital function such as the bed's utilization, the equipment's distribution / maintenance and the ordering consumable materials.

- a. to strengthen the function of the Nursing Service Department for the better management of nursing activity
- b. for Nursing service Department to supervise and take the necessary action according to the nursing status in CRH
- c. to collect the useful hospital data for the better hospital management
- d. to coordinate the appropriate staffing
- e. to improve the knowledge and skills of every nurse with the effective education system

To evaluate the fruits of the Project activity on the nursing service

(Clinical Field)

(1)-4. To upgrade the clinical level for neurosurgical disease care.

- a. to improve in-service training and research activities.
- b. to deepen the skills of the micro- neurosurgery.
- c. to extend the fruits of the Project's activities to the other medical institutions in southern Viet Nam.
- d. to cooperate with the other hospitals for the improvement of the neurosurgical care in southern Viet Nam.
- e. to evaluate the fruits of the Project activities in neurosurgical aspect.

(1)-5. To upgrade the clinical level for digestive disease care

- a. to continue the weekly activities such as case discussion, journal club and endoscopy training.
- b. to take the "Gasless Method" of the laparoscopic surgery as ordinary method
- c. to make effective and efficient system for endoscopic diagnosis and treatment
- d. to organize and manage the training course for the endoscopic examination
- e. to evaluate the fruits of the Project activities in digestive diseases aspect.



- (1)-6. To upgrade the diagnosis and treatment activities for heart disease.
- a. to improve in-service training and research activities.
  - b. to make the follow-up system for the cardiac disease patients.
  - c. to strengthen out-patient's department activities for the cardiac disease patients.
  - d. to utilize the equipment more effectively and efficiently.
  - e. to extend the fruits of the Project's activities to the other medical institutions in southern Viet Nam.
  - f. to evaluate the fruits of the Project activities in cardiac disease aspect.
- (1)-7. To upgrade the diagnosis and treatment activities of renal diseases
- a. to upgrade the total care for renal disease by mean of the closer cooperation between nephrology department and hemodialysis unit.
  - b. to improve in-service training and research activities.
  - c. to manage and organize the training course for the hemodialysis
  - d. to evaluate the fruits of the Project activities in renal disease aspect.
  - e. to apply new method of Hemopurification for ARF patients.
  - f. to extend the fruits of the Project's activities to the other medical institutions in southern Viet Nam.
- (1)-8. To upgrade the clinical level of ICU
- a. to manage well the ICU activity for the better effectiveness and efficiency
  - b. to upgrade the utility of the modern medical equipment with appropriate knowledge and skills.
  - c. to organize better ICU activity totally among internal-postoperative and doctors- nurses
  - d. to improve the management for ICU patients by means of the renewal patients monitoring system
  - e. to organize the educational program and case conference with the closer relationship between internal section and postoperative section
  - f. to extend the fruits of the Project's activities to the other medical institutions in southern Viet Nam as the leading hospital
  - g. to evaluate the fruits of the Project activities in Intensive Care aspect.

(2) Inputs

(2)-1. Dispatch of Japanese Experts

Four (4) long term experts will be stationed continuously in the hospital, their

expertise are as follows;

- a) Chief Advisor
- b) Coordinator
- c) Maintenance of Medical Equipment
- d) Nursing Management

Short term experts will be dispatched occasionally in related fields based on the necessity of the Project upon which both sides agreed.

The detail plan of the dispatch of the experts in 1997FY is shown in Annex V.

#### (2)-2. Provision of Equipment

The equipment which is expected to contribute to the Project's purpose will be provided within the limit of the budget of Japanese Government based on the plan upon which both sides agreed. In order to procure the equipment within 1997FY, both sides agreed the equipment should be purchased in Viet Nam.

The detail plan of the provision of equipment 1997FY is shown in AnnexVI.

#### (2)-3. Training of the counterparts in Japan

The Vietnamese counterparts of the Project's activities will be sent to Japan as the trainee in the each field of the Project's activities to contribute to the Project's purpose ; based on the plan upon which both sides agreed. The number of the trainee will be accepted in 1997FY will be at least four (4).

The detail plan of the training in Japan 1997FY is shown in Annex VII.

The result of the training in Japan should be evaluated both in Japan and in Viet Nam using objective indicators.

After returning to Viet Nam, the trainees are expected to be involved in various teaching activities at the hospital to propagate their expertise.

#### (3) Necessary support as the pre-conditions by the both sides

##### (3)-1. Japanese side

- a. The Japanese experts are expected to be sent timely and to be suitable specialist for the Project activities.
- b. The procedure of the provision of equipment is expected to be distributed in the Project on schedule for its activities. The equipment is expected to be available before the arrival of the experts. Otherwise, it might be difficult to implement the Project activities effectively.

(3)-2. Vietnamese side

- a. The better relationship between medical institutions and CRH is expected to make the Project activities more effective and efficient.
- b. The necessary procedure of the custom clearance for the equipment concerned with the Project's activities should be taken as soon as possible.

(4) Contribution to the southern provinces

The overall goal of the Project is to improve the medical situation in southern part of Viet Nam, therefore it is necessary not only to take the upgrading and improvement of the Cho Ray hospital but also to take the contribution for the improvement of general medical situation in southern part of Viet Nam into consideration .

(5) Evaluation

The term of Project implementation will be terminated in the end of the 1997FY in accordance with the Record of Discussion. Therefore, every implemented activity under the Project should be evaluated before its termination for the sustaining achievements of the Project to reach the overall goal in future.

a. Joint Evaluation

The Joint Evaluation Meeting among the member of steering committee will be held to discuss and evaluate a series of the Project implementation and its achievements, in the later half of the 1997FY.

b. Analysis of the Achievements

The detail evaluation of the achievement will be analyzed based on the each Verifiable Indicators of the Project Design Matrix.

4. During 1996, the Project renewed the detail of Verifiable Indicators to meet the actual necessary target. for the Project's total management, based on the review of the overall progress and its achievement of the Project. The renewal Verifiable Indicators are shown in ANNEX VIII.

The every data of the indicators should be collected in time for the above mentioned evaluation.

5. Both sides appreciated the fruitful discussions and agreed to further their cooperation and joint efforts by all possible means for the successful completion of the Project and to promote friendly relationship between the two countries.

*Handwritten mark*

*Handwritten signature*

ANNEX I. Implementation of Dispatched Experts 1996 FY

| CATEGORY                          | EXPERTISE                       | NAME OF THE EXPERTS                | TERM                  | MONTHS              |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|-----------------------|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|--|
|                                   |                                 |                                    |                       | Apr                 | May | Jun | Jul | Aug | Sep | Oct | Nov | Dec | Jan | Feb | Mar |  |  |  |  |
| Long Term Expert                  | Chief Advisor                   | AKIYAMA M.                         | 1995/5/30-96/11/29    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | Coordinator                     | INASHITA M.                        | 1995/5/10-97/5/9      |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | Maintenance                     | KOBAYASHI K.                       | 1995/5/10-97/5/9      |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | Nursing                         | HIDAGA K.                          | 1995/8/15-97/2/14     |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | (Successor)                     | SHIMIZU H.                         | 1996/11/18-98/3/31    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | Short Term                      | Hosp. Man.                         | TSUKADA S.            | 1996/9/17-96/2/6/1  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   |                                 | Hosp. Man (Plant & Property)       | KANBAYASHI S.         | 1997/0/1 - 97/03/ * |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | Expert                          | Hosp. Man (Statistics & Operation) | NAKAMURA S.           | 1996/7/31-96/8/31   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   |                                 | Hosp. Man (Organization Reform)    | NAKANO T.             | 1996/8/6-96/8/20    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   |                                 | Hosp. Man (General Planning)       | TAKAIYASHI Y.         | 1996/8/6-96/8/20    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Hosp. Man (Nursing Management)    |                                 | NAKAZAWA A.                        | 1997/1/1-97/2/30 *    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Hosp. Man (Hospital Information)  |                                 | WATANABE R.                        | 1996/7/31-1996/8/31   |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Digestive disease (Surgery)       |                                 | HORIKOSHI Y.                       | 1995/1/01 - 96/4/7    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Digestive disease (In medicine)   |                                 | MURAKA A.                          | 1996/3/25 - 96/4/24   |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Digestive disease (Endoscopy)     |                                 | MATSUURA H.                        | 1996/7/01-96/7/31     |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Digestive disease (Colon disease) |                                 | SAITO Y.                           | 1996/5/22 - 96/6/5    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Digestive disease (X-Ray)         |                                 | HANADA K.                          | 1996/9/21 - 96/10/6   |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Neurosurgery                      |                                 | ASAHIS.                            | 1996/2/24-96/5/23     |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Neurosurgery                      |                                 | IIASA T.                           | 1997/1/10 - 97/2/15 * |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Neurosurgery                      |                                 | IIDA T.                            | 1997/2/15 - 97/3/31 * |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| ICU Doctor                        | YAGISHITA Y.                    | 1996/4/5 - 96/4/23                 |                       |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| ICU Doctor                        | YAGISHITA Y.                    | 1996/12/14 - 97/1/27               |                       |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| ICU Nurse                         | IICHIIGAMI T.                   | 1996/4/5 - 96/4/23                 |                       |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| ICU Nurse                         | MIYOSHI S.                      | 1996/11/18 - 97/2/31               |                       |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Renal disease                     | SAINA S.                        | 1996/9/14 - 96/9/29                |                       |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Renal disease                     | OMAE                            | 1997/0/1 - 1997/6/ *               |                       |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Cardiac disease                   | AKATSUKA                        | 1996/11/2 - 96/11/10               |                       |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Cardiac disease                   | 1997/2/1 - 97/3/ *              |                                    |                       |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
| Seminar                           | Seminar Lecturer (ICU)          | OKAMOTO K.                         | 1996/12/14-96/12/27   |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | Seminar Lecturer (ICU Nursing)  | MOMOSAKI M.                        | 1996/12/9-96/12/23    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | Seminar Lecturer (Neurosurgery) | TAKAKURA                           | 1997/3/1 - 97/3/15    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |
|                                   | Seminar Lecturer (Neurosurgery) | KONDO T.                           | 1997/2/1 - 97/3/15    |                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |  |

(REMARKS)

— Implementation

- - - Tentative Plan

\* Detail term is not determined

- - - : Dr. AKIYAMA's term was extended until the termination of Project

- - - : Ms. IIRAKAWA's term was extended for 6 months

ANNEX II. Tentative Plan for the Provision of Equipment 1996 FY

Tentative Planning Budget [Total] ¥ 60,000,000- ([Purchasing Cost] ¥ [Shipping Cost] ¥

| NO | Item                                                 | Quant | Appr. Cost<br>(¥ x 1,000) | Summary of Function                                                                        | Purpose                                                                                                                                | Remarks<br>(priority) |
|----|------------------------------------------------------|-------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1  | Instruments Set for Maintenance of Medical Equipment | 1 set | 5,914                     | Scope Meterx1, Megaohm Meterx1, Power Supply, etc                                          | The Workshop will be renewed by Grant Aid, meanwhile the basic instruments for equipment maintenance is poor.                          | 4                     |
| 2  | Suction Pump                                         | 20    | 3,952                     | Similar function as ACOMA SB-10                                                            | One Suction Pumps is needed for the severe case in each Ward, but it isn't prepared at all.                                            | 3                     |
| 3  | Thermominder                                         | 5     | 2,040                     | Wall Hanger Style, with connecting adaptor for the pipe system                             | It is necessary to make the blood warm for transfusion, but it isn't prepared yet. (ICU, Operation, GEH)                               | 3                     |
| 4  | Oxygen Flowmeter                                     | 20    | 525                       | Attached tube for the suction duct in the wall                                             | Oxygen Flowmeter is necessary in each ward for the patient which needs oxygen                                                          | 3                     |
| 5  | Suction for the Piping system                        | 20    | 1,320                     | 2) Intubation set,<br>3) Resuscitation bag,<br>4) Catheter, etc.                           | Suction Unit is necessary in each ward for the patients which needs                                                                    | 3                     |
| 6  | Cart for Emergency Care 1 (maximum 3,200)            | 11    | 3,200                     |                                                                                            | For the emergent nursing, every ward needs                                                                                             | 3                     |
| 8  | X-ray TV for digestive disease diagnosis             | 1     | 13,239                    | JMC 9-05020(Similar function of ZS-5Y)                                                     | Surgical X-ray in use works fully for Upper Gastro Intestinal diagnosis, so another is necessary for the lower gastro, ERCP, PTC, etc. | 4.5                   |
| 9  | Ultrasonic Diagnostic Equipment in Digestive         | 1     | 2,933                     | Portable Type                                                                              | For the emergency case of digestive disease                                                                                            | 5                     |
| 10 | Basic Instruments for Laboratory(Pathology)          | 1 set | 3,049                     | Basic instruments for the pathology(Embedding center, Rotary Tissue Processor, Dyes, etc.) | The ability of the Anatomical Pathology is poor, it is necessary to prepare the basic instruments.                                     | 5                     |

ANNEX II. Tentative Plan for the Provision of Equipment 1996 FY

|    |                                                                                 |       |        |                                                                                                                 |                                                                                                                                    |     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 11 | Basic Instruments for Laboratory(Microbiology) Basic Instruments for Laboratory | 1 set | 3,521  | Autoclave, Microscope, A septic Box, DAColony Counter, etc. Pipette Shaker, Plate Mixer, Auto Mini Washer, etc. | Basic examination is also poor, it is necessary to prepare the instruments in Microbiology.                                        | 5   |
| 12 | (Hematology, Immunology)                                                        | 1 set | 3,262  | Micro centrifuge, PH meter, Table-top centrifuge, etc.                                                          | Basic examination is also poor, it is necessary to prepare the instruments in Hematology & Immunology.                             | 5   |
| 13 | Basic Instruments for Laboratory(Biochemistry)                                  | 1 set | 1,325  | 1) Stereomicroscope for neurosurgery, 2) Instruments for Surgery                                                | It is necessary for the neurosurgery                                                                                               | 2   |
| 14 | Instruments for Neurosurgery                                                    | 1     | 19,167 | Monitor & TV system for OLYMPUS CHF-10, Baskel forcep X3                                                        | Hospital has CHF-10 without TV monitor. Baskelstone case is much, it is necessary for the expert's instruction                     | 4   |
| 16 | Cholelithotomy                                                                  | 1 set | 1,393  | Consumable Accessories for Open Heart Surgery                                                                   | The equipment are needed for the education of cardiovascular disease care by expert                                                | 5.5 |
| 20 | Cardiovascular Surgery                                                          | 2 set | 1,000  | Similar function as                                                                                             | It is necessary for the severe patients to be given the medicine such as                                                           | 4   |
| 21 | Infusion Pump                                                                   | 4     | 947    | ATOM P-300                                                                                                      | For the severe case, it's insufficient in hospital generally                                                                       | 4.5 |
| 23 | Ventilator                                                                      | 2     | 4,186  | BIRD 6400ST                                                                                                     | For the resuscitation such as acute renal failure case                                                                             | 4.5 |
| 24 | Counter-shock                                                                   | 1     | 848    | FUKUDA FC-560                                                                                                   | Management of medical records and its effective utilities are required, the equipment which expert need for its improvement.       | 1   |
| 26 | Information Network for Hospital Management (Medical Record)                    | 1 set | 3,692  |                                                                                                                 | To keep the MR data of referred case and borrowed MR                                                                               | 1   |
| 27 | X-Ray Film Copy Machine                                                         | 1     | 950    | film(Duppon or AGFA)                                                                                            | Managing the library is beginning to improve by expert's advise, the addition of medical books is expected for its upgrade effect. | 1   |
| 29 | Medical Books                                                                   | 100   | 2,000  | now selecting books                                                                                             |                                                                                                                                    | 1   |

ANNEX II. Tentative Plan for the Provision of Equipment 1996 FY

|                               |                       |   |        |                                    |                                                             |   |
|-------------------------------|-----------------------|---|--------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---|
| 30                            | Water treating system | 1 | 1,290  | for 10 hemodialysis machines       | It's required for the hemodialysis                          | 5 |
| 32                            | Dermatone (Manual)    | 2 | 220    | Main Chassis x 1 DASub Blade X-100 | It's required for taking off the derma of the dermatoplasty | 6 |
| TOTAL (x 1,000- Japanese Yen) |                       |   | 80,069 |                                    |                                                             |   |



ANNEX III. Implementation of C/P Training in Japan

| CATEGORY               | TRAINING COURSE                                                              | Name of Participant                                               | 1995 |   |           | 1996 |   |   | 1997        |    |   |   |    |    |  |  |  |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------|---|-----------|------|---|---|-------------|----|---|---|----|----|--|--|--|
|                        |                                                                              |                                                                   | 4    | 7 | 10        | 12   | 4 | 7 | 10          | 12 | 4 | 7 | 10 | 12 |  |  |  |
| 1) Hospital Management | Financial Management                                                         | Ms. Dang Minh Hien                                                |      |   |           |      |   |   |             |    |   |   |    |    |  |  |  |
|                        | *Equipment Maintenance                                                       | Mr. Le Xuan Anh                                                   |      |   | Mar - May |      |   |   |             |    |   |   |    |    |  |  |  |
|                        | Medical Equipment Management<br>Informatic Management<br>Hospital Management | Ms. Nguyen Thi Tham<br>Mr. Le Thanh Ni, MD<br>Dr. Nguyen The Hiep |      |   |           |      |   |   | Mar - April |    |   |   |    |    |  |  |  |
| 2) Clinical field      | ICU                                                                          | Ms. Phan Thi Xuan                                                 |      |   |           |      |   |   |             |    |   |   |    |    |  |  |  |
|                        | Digestive Disease Care                                                       | Mr. Vo Xuan Quan, MD.                                             |      |   |           |      |   |   |             |    |   |   |    |    |  |  |  |
|                        | Neurosurgery Care                                                            | Mr. Nguyen Thong, MD.                                             |      |   |           |      |   |   |             |    |   |   |    |    |  |  |  |
|                        | Abdominal Surgery<br>Cardio Vascular Surgery                                 | Dr. Nguyen Dinh Song Huy<br>Dr. Do Kim Que                        |      |   |           |      |   |   |             |    |   |   |    |    |  |  |  |
| 3) Nursing             | Nursing Management                                                           | Ms. Nguyen Haong Thanh                                            |      |   |           |      |   |   |             |    |   |   |    |    |  |  |  |
|                        | ICU Nursing                                                                  | Ms. Nguyen Thi Ngoc Hue                                           |      |   |           |      |   |   |             |    |   |   |    |    |  |  |  |

Remarks : \_\_\_\_\_  
 Implementation  
 Continuous Implementation & Tentative Implementation Plan  
 \* Training for C/P of Grant Aid Project

2/

Annex IV. The Annual Work Plan FY 1997

| Category                      | Target Field                                        | Specific Activities                                                                                                    | Japanese Fiscal Year 1996 (Apr. 96-Mar. 97)                                                                                                                                                                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | Japanese Fiscal Year 1997 (Apr. 97-Mar. 98)                                   |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|----|----|----|---|---|---|-------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|----|----|----|---|---|---|
|                               |                                                     |                                                                                                                        | 4                                                                                                                                                                                                                 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 | 4                                                                             | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 |
| Hospital Management           | General Management                                  | Training in Japan<br>Hospital Management Seminar<br>Planning Function<br>Library<br>Hospital Information System (HINS) | C/P training                                                                                                                                                                                                      |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | C/P training                                                                  |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                               |                                                     |                                                                                                                        | Progress Review<br>Modification of Indicators Data Collection<br>Reviewing Function<br>New Books<br>Designing the Information System<br>Preparation for new system<br>operator's training<br>Evaluation<br>Report |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | Designing the Information System<br>Evaluation<br>Report                      |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                               |                                                     |                                                                                                                        | C/P training<br>Progress Review<br>Modifying cost accounting Matrix<br>Collecting Data<br>Implementing of New Matrix<br>Reviewing the activities<br>Evaluation & Report                                           |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | Implementing of New Matrix<br>Reviewing the activities<br>Evaluation & Report |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Nursing Management            | Nursing Management<br>Malpractice & Accident Report | In-service Education<br>Patients Satisfaction<br>Medical Equipment Managing System<br>Appropriate Staffing             | C/P training                                                                                                                                                                                                      |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | C/P training                                                                  |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                               |                                                     |                                                                                                                        | Computerized database<br>Unlinking the data<br>Education Committee & Lectures Implementation<br>Evaluation & Report                                                                                               |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | Input data for HINS<br>Implementation<br>Evaluation & Report                  |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                               |                                                     |                                                                                                                        | Planning<br>Pretest<br>Study<br>Review<br>Trial Implementation<br>Nursing Activity Study<br>Nursing Workshop Study<br>Implementation<br>Moderating the staffing appropriately<br>Evaluation & Report              |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | Periodical Study Implementation<br>Evaluation & Report                        |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Medical Equipment Maintenance | Medical Equip. Managing                             | Medical Equip. Managing                                                                                                | C/P training                                                                                                                                                                                                      |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | C/P training                                                                  |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                               |                                                     |                                                                                                                        | Computerized list of Equip.<br>Establish<br>Trial Implementation<br>Review<br>Evaluation & Report                                                                                                                 |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | Updating the list<br>Implementation<br>Evaluation & Report                    |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |

Annex IV. The Annual Work Plan FY 1997

| Category              | Target Field   | Specific Activities           | Japanese Fiscal Year 1996 (Apr. 96-Mar. 97) |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   | Japanese Fiscal Year 1997 (Apr. 97-Mar. 98) |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|-----------------------|----------------|-------------------------------|---------------------------------------------|---|---|---|---|---|----|----|----|---|---|---|---------------------------------------------|---|---|---|---|---|----|----|----|---|---|---|
|                       |                |                               | 4                                           | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 | 4                                           | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 |
| Digestive Disease     | Clinical Field | Weekly Activities             | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Endoscopic Training           | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Digestive Disease     | Clinical Field | Gastres Method Training       | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Diagnosis by X-Ray            | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Neurosurgical Disease | Clinical Field | Formulating Weekly Activities | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Microneurosurgery             | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Neurosurgical Disease | Clinical Field | Seminar                       | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Formulating Activities        | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Heart Disease         | Clinical Field | Making target clear           | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Seminar                       | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Renal Disease         | Clinical Field | Formulating Activities        | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Hemodialysis Training         | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| ICU                   | Clinical Field | Making target clear           | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Formulating Activities        | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Nursing(ICU)          | Clinical Field | Making target clear           | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | ICU Chart                     | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Nursing(ICU)          | Clinical Field | Formulating Activities        | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Techniques for the machines   | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
| Nursing(ICU)          | Clinical Field | Seminar                       | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |
|                       |                | Formulating Activities        | C/P training(surgery)                       |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |                                             |   |   |   |   |   |    |    |    |   |   |   |

Annex V. ( Tentative Plan for Dispatching Expert in 1997FY. )

| CATEGORY   | EXPERTISE                            | NAME OF THE EXPERTS | TERM                | 1997 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 1998 |  |  |
|------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|--|--|
|            |                                      |                     |                     | Apr  | May | Jun | Jul | Aug | Sep | Oct | Nov | Dec | Jan | Feb | Mar |      |  |  |
| Long Term  | Chief Advisor                        | AKIYAMA M.          | 1995/5/30-98/3/31   |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Coordinator                          | WASHITA M.          | 1995/5/10-97/5/9    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
| Expert     | Coordinator (successor or extension) |                     | 1995/5/09-98/3/31   |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Maintenance                          | KOBAYASHI K.        | 1995/5/10-97/5/9    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Maintenance (successor or extension) |                     | 1997/5/9-98/3/31    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Nursing (Management)                 | SHIMIZU H.          | 1996/1/18-98/2/31   |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
| Short Term | Hosp. Man. (General Planning)        | TAKAHASHI Y.        | 1997/7/01-97/9/30   |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Hosp. Man. (General Planning)        | TAKAHASHI Y.        | 1998/01/01-98/03/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
| Expert     | Hosp. Man. (Organization Reform)     | NAKANOT.            | 1997/08/01-97/9/15  |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Hosp. Man. (Organization Reform)     | NAKANOT.            | 1997/12/01-98/01/15 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Hosp. Man.                           |                     | 1997/04/01-97/04/30 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Hosp. Man. (Information System)      | WATANABE R.         | 1997/04/01-97/04/30 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Hosp. Man. (Information System)      | WATANABE R.         | 1997/08/01-97/08/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Hosp. Man. (Nursing Management)      |                     | 1997/07/01-97/09/30 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Cardiovascular Disease               |                     | 1997/05/01-97/07/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Cardiovascular Disease               |                     | 1997/08/01-97/10/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Cardiovascular Disease               | MICHIHATA           | 1997/10/01-98/12/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Cardiovascular Disease               |                     | 1997/11/01-98/01/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Cardiac Nursing                      |                     | 1997/08/01-97/10/30 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Neurosurgical Disease                |                     | 1997/06/01-97/07/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Neurosurgical Disease                |                     | 1997/10/01-97/11/30 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Digestive disease                    |                     | 1997/06/01-97/07/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Digestive disease                    |                     | 1997/07/01-97/08/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Renal Disease                        | SAIMA S             | 1997/09/01-97/09/30 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Renal Disease                        |                     | 1997/11/01-98/01/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | ICU Doctor                           | YAGISHITA Y.        | 1997/12/01-98/01/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | ICU Nurse                            |                     | 1997/11/01-98/12/31 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
| Seminar    | Hospital Management                  | KAIHARA             | 1997/8/10-97/8/31   |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Hospital Management                  | KIKUNI              | 1997/8/10-97/8/31   |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Hospital Management                  |                     | 1997/8/10-97/8/31   |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Cardiovascular Disease               | KASHIDA M           | 1997/10/05-97/10/25 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Cardiovascular Disease               |                     | 1997/10/05-97/10/25 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |
|            | Cardiovascular Disease               |                     | 1997/10/05-97/10/25 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |  |  |

(REMARKS)  
Tentative Implementation Plan

Annex VI. (Tentative Plan for the Provision of Equipment 1997FY)

Tentative Planning Budget : [Total] ¥50,000,000 - ( [Purchasing Cost] Y [Shipping Cost

| NO                             | Item                                               | Quant | Appr. Cost<br>(x 1,000) | Summary of Function                     | Purpose | Remarks<br>(priority) |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|-------|-------------------------|-----------------------------------------|---------|-----------------------|
| 1                              | Hemodialysis Machine                               | 2     | 6,000                   |                                         |         |                       |
| 2                              | Injector for Angiography                           | 1     | 2,000                   |                                         |         |                       |
| 3                              | Medical Books                                      |       | 2,000                   |                                         |         |                       |
| 4                              | Infusion Pump                                      | 8     | 2,000                   |                                         |         |                       |
| 5                              | Syringe Pump                                       | 8     | 1,200                   |                                         |         |                       |
| 6                              | Cardiac Monitor for<br>Multipurpose                | 4     | 6,400                   |                                         |         |                       |
| 7                              | Cardiac Monitor                                    | 4     | 3,000                   |                                         |         |                       |
| 8                              | Respirator                                         | 2     | 6,000                   |                                         |         |                       |
| 9                              | Upper GI Endoscope                                 | 1     | 3,000                   |                                         |         |                       |
| 10                             | Surgical Instruments                               | 1 set | 2,000                   |                                         |         |                       |
| 11                             | Photocopy Machine for MENU                         | 1     | 500                     |                                         |         |                       |
| 12                             | Dialyser Reprocessing System                       | 1     | 500                     |                                         |         |                       |
| 13                             | General X-ray Machine                              | 1     | 5,000                   |                                         |         |                       |
| 14                             | Microtome for Pathology                            | 1     | 2,000                   |                                         |         |                       |
| 15                             | General Ultrasound Apparatus                       | 1     | 2,000                   |                                         |         |                       |
| 16                             | Holter ECG                                         | 1     | 5,000                   |                                         |         |                       |
| 17                             | Blood Gas Analyser                                 | 1     | 1,500                   |                                         |         |                       |
| 18                             | Cardiac Ultrasound<br>Coaguration Time Measurement | 1     | 5,000                   |                                         |         |                       |
| 19                             | Apparatus                                          | 1     | 2,500                   |                                         |         |                       |
| TOTAL (x 1,000 - Japanese Yen) |                                                    |       | 57,600                  | (Every cost are just roughly estimated) |         |                       |

32

Annex VII. (Tentative Plan of Training in Japan 1997 FY)

| General Plan                                                                                | Field                            | Priority | Expected Period            | Expected Training Organs                                                         | Remarks                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Four participants is Planned in fiscal year 1997<br><br>(Expecting three more participants) | 1) Renal Disease Care            | ( 1 )    | from 1997/04<br>to 1997/09 | International Medical Center of Japan                                            |                                      |
|                                                                                             | 2) Cardiology                    | ( 2 )    | from 1997/04<br>to 1998/03 | International Medical Center of Japan<br>National Cardiology Center.             |                                      |
|                                                                                             | 3) Neurosurgery                  | ( 3 )    | from 1997/06<br>to 1997/12 | International Medical Center of Japan                                            |                                      |
|                                                                                             | 4) Hospital Management           | ( 4 )    | from 1997/06<br>to 1997/07 | International Univ. of Health & Welfare<br>International Medical Center of Japan |                                      |
|                                                                                             | 5) Nursing (Renal Disease)       | ( 5 )    | from 1997/04<br>to 1998/03 | International Medical Center of Japan                                            | If the allocation would be available |
|                                                                                             | 6) Digestive Disease (Pathology) | ( 6 )    | from 1997/06<br>to 1997/09 | International Medical Center of Japan                                            | If the allocation would be available |
|                                                                                             | 7) ICU                           | ( 7 )    | from 1997/09<br>to 1998/03 | International Medical Center of Japan                                            | If the allocation would be available |

**ANNEX VIII - a. Verifiable Indicators for Hospital Management**

(every data is in Nov. 21, 93 - Nov. 20, 94 except the de

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A.</b><br/>Contribution<br/>to Southern<br/>Provinces</p>     | <p>1. Number of accepting trainees from other hospitals in southern provinces of Viet Nam ( total: 66 )<br/>2. Number of the cases from other southern provinces of Viet Nam (2-a. inpatients : 7153, 2-b. outpatients : )<br/>3. Number of the information sending to the provinces (3-a. general medical information : , 3-b. case report: 8 )<br/>4. Number of dispatching advisory team to southern provinces ( 4-a. times of dispatching : , 4-b. No. of treated patients : )<br/>5. Number of participants of the seminar from southern provinces</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>7. Various statistics</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>B.</b><br/>Upgrading<br/>General<br/>Hospital<br/>Service</p> | <p>1. Mean of hospital stay ( 13 days )<br/>2. Patients's satisfaction<br/>3. Productivity per capita<br/>3-1. Number of clinic / opinion ( 14 / 95 )<br/>3-2. Satisfaction study by the questionnaire</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>4. Balance of preoperative revenue and expense<br/>5.1-a. Operating revenue per capita<br/>5-1-b. Operating revenue per doctor<br/>5-1-c. Operating revenue per nurse</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>C.</b><br/>Upgrading<br/>Department<br/>Activities</p>        | <p><b>I. PLANNING</b><br/>( Now thinking about suitable indicator )</p> <p><b>II. COORDINATION</b><br/>1. Number of the equipment cooperatively used ( data collection of some typical equipment only ) ( 6 )<br/>2. Bed occupancy rate in each Dept.<br/>2-1. number of Dept.<br/>a. &gt; 140 % ( 2 Dept. )<br/>b. &lt; 85 % ( 4 Dept. )<br/>2-2. Mean ( ) standard deviation<br/>3. Coordinating occasions<br/>3-1. number of educational occasions<br/>a. lectures<br/>b. seminars<br/>3-2. number of management meeting</p> <p><b>III. FINANCE</b><br/>1. The number of mis-operation ( billing, cash management, statistical reporting, etc.... )<br/>a. mis in the Cashier (cashing)<br/>b. mis in the Finance Dept. (reporting)<br/>2. The number of the uncollected clinical fee<br/>3. Ratio of patients couldn't pay fee completely</p> | <p><b>I. MEDICAL RECORD</b><br/>1. Utility<br/>1.1. total number of utility<br/>a. user of MR.<br/>b. borrowed MR. ( 7108 )<br/>2. Completeness<br/>2.1. lost MR. a. No. of lost MR. ( 600, 2.3% )<br/>b. No. of found lost MR.<br/>2.2. No. of lost X-ray film<br/>a. Referral case to other hospital with film<br/>b. Actual Lost<br/>c. Keeping by doctor<br/>d. No. of found lost X-ray film<br/>2.3. No. of incomplete data<br/>a. data of "white impulsion"<br/><b>II. DATA PROCESSING</b><br/>1. Number of Utility<br/>1.1. number of retrieved MR. by request<br/>1.2. number of registered operators<br/>1.3. number of networked computers<br/>1.4. number of various statistics table by data base</p> | <p><b>II. LIBRARY</b><br/>1. Number of Utility<br/>1.1. number of utility<br/>a. readers ( 511 )<br/>b. borrowers ( 36 )<br/>c. user of Machines ( 30 since Feb 95 )<br/>d. utility of photo copy machines<br/>2. Volume<br/>2.1. number of stock<br/>a. books<br/>b. kinds of medical journals</p> <p><b>MAINTENANCE SERVICE</b><br/>( ME.: medical equipment )<br/>1. Utility<br/>1.1. operating ratio of medical equipment<br/>2. Efficiency<br/>2.1. successful ratio of repairing ME.<br/>3. Inspection<br/>3.1. inspected ME. regularly by engineer<br/>a. No. of kinds of ME.<br/>b. total NO. of inspected ME.<br/>4. Regularly check up by operators<br/>a. No. of kinds of ME.<br/>b. total NO. of checked ME.<br/>5. Manual for operators<br/>5.1. Maintenance books<br/>a. No. of kinds of ME.<br/>b. total NO. of ME with book. ( total NO. of books : 201 )<br/>6. Management<br/>6.1. Useful statistics<br/>a. total repairing cost</p> <p><b>NURSING SERVICE</b><br/>( * every data of Nursing Service are in 1995 )<br/>1. Knowledge<br/>1.1. score of annual examination ( This lay right )<br/>a. ratio of ~ 6 point nurses ( standard's score ) 6 point ( 81% )<br/>b. total average score ( 6.98 )<br/>2. Skill<br/>2.1. ratio of nurses can use modern ME.<br/>a. Operation and follow-up ( 31% )<br/>b. Operation only ( 6% )<br/>c. Can't operate ( 5% )<br/>d. No experience ( 58% )<br/>3. Quality<br/>3.1. number of Malpractice ( 10 )<br/>4. Education<br/>4.1. Inservice education<br/>a. The number of held train course/lecture ( 2 )<br/>b. number of attendants ( Nurses ) ( 230 )<br/>c. Number of attendants ( Cleaners )<br/>d. No. of held lecture<br/>e. No. of attendants to Lecture<br/>4.2. Nursing research<br/>a. The number of research ( 0 )<br/>5. Coordination<br/>5.1. Appropriate staffing<br/>a. No. of temporary hired ( Nurses )<br/>b. No. of temporary hired ( Cleaners )<br/>c. Mean standard deviation of workload's score per nurse in each ward based on the load scale</p> |

24/

A. CONTRIBUTION TO SOUTHERN PROVINCES

JICA CRH/TC PROJECT

| INDICATORS                                      | DETAILS                                                | Vs | 1994 |     |       | 1995 |      |       | 1996 |      | 1997  |  | G. total |  |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----|------|-----|-------|------|------|-------|------|------|-------|--|----------|--|
|                                                 |                                                        |    | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd  | total | 1st  | 2nd  | total |  |          |  |
| 1 No. of trainees from S.Prov.                  | a total                                                | /  | 85   | 81  | 166   | 80   | 79   | 159   | 96   | 72   | 168   |  |          |  |
|                                                 | b doctor                                               | /  | 66   | 64  | 130   | 49   | 65   | 114   | 75   | 62   | 137   |  |          |  |
|                                                 | c nurse                                                | /  | 7    | 2   | 9     | 17   | 5    | 22    | 1    | 1    | 2     |  |          |  |
|                                                 | d pharmacist                                           | /  | 0    | 1   | 1     | 3    | 0    | 3     | 1    | 1    | 2     |  |          |  |
|                                                 | e engineer                                             | /  | 0    | 1   | 1     | 1    | 0    | 1     | 1    | 0    | 1     |  |          |  |
|                                                 | f technician                                           | /  | 5    | 3   | 8     | 4    | 5    | 9     | 13   | 7    | 20    |  |          |  |
|                                                 | g others                                               | /  | 7    | 10  | 17    | 6    | 4    | 10    | 5    | 1    | 6     |  |          |  |
|                                                 |                                                        |    |      |     |       |      |      |       |      |      |       |  |          |  |
|                                                 |                                                        |    |      |     |       |      |      |       |      |      |       |  |          |  |
| 2 No. of cases from S.Prov.                     | -1 inpatients                                          |    |      |     |       |      |      |       |      |      |       |  |          |  |
|                                                 | a total                                                | /  |      |     | 71    |      |      | 70    |      |      | 68    |  |          |  |
|                                                 | b percentage                                           | /  |      |     | 7155  | 4051 | 4161 | 8212  | 2927 | 2930 | 5857  |  |          |  |
|                                                 | c total referred                                       | /  |      |     | 28    | 29   | 26   | 27    | 18   | 16   |       |  |          |  |
|                                                 | d % of referred                                        | /  |      |     | =     | =    | =    | =     | =    | =    |       |  |          |  |
| -2 outpatients*1                                | a total                                                | /  |      |     | =     |      |      | =     |      |      |       |  |          |  |
|                                                 | b percentage                                           | /  |      |     | 59    |      |      | 59    |      |      | 62    |  |          |  |
|                                                 | c No of hospitals                                      | /  |      |     | =     |      |      | =     |      |      |       |  |          |  |
| 3 No. of information for S. Prov.               | -1 general medical information (seminar brochure, etc) | /  |      |     |       |      |      |       |      |      |       |  |          |  |
|                                                 | -2 informed referral cases report                      | /  |      |     | 4     |      |      | 2     | 1    | 3    | 4     |  |          |  |
| 4 No. of dispatching medical advisory team      | -1 times of dispatching the team                       | /  |      |     | 33    |      |      | 37    | 2    |      | 17    |  |          |  |
|                                                 | -2 No. of treated patients by the team                 | /  |      |     | 315   |      |      | 207   | 4608 |      | 10877 |  |          |  |
| 5 No. of participants of seminar from S.Prov.*2 | -1 No. of participants                                 | /  |      |     | 1800  |      |      | 2800  | 600  |      | 650   |  |          |  |
|                                                 | -2 No. of seminars involving S.Prov at CRH auditorium  | /  |      |     | 9     |      |      | 14    |      |      | 3     |  |          |  |

22/

(2/3)  
/ indicator  
within the Ministry



B. UPGRADING GENERAL HOSPITAL SERVICE

JICA CRH/TC PROJECT

| INDICATORS                                                              | DETAILS                                  | I/S | 1994 |      |       | 1995 |     |       | 1996  |      |       | 1997 |     | Q. total |       |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----|------|------|-------|------|-----|-------|-------|------|-------|------|-----|----------|-------|
|                                                                         |                                          |     | 1st  | 2nd  | total | 1st  | 2nd | total | 1st   | 2nd  | total | 1st  | 2nd |          | total |
| 1 Mean of inpatient stay                                                | -1 total average                         | I   | 13.4 | 13.2 | 13.3  | 12.8 | 12  | 12.4  | 12.2  | 12.6 | 12.4  |      |     |          |       |
|                                                                         | -2 in each wards<br>(need another table) | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     |          |       |
| 2 Mean of preoperative inpatient stay                                   | -1 total average                         | I   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     |          |       |
|                                                                         | a for all cases                          |     |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     |          |       |
|                                                                         | b for elective surgery cases             |     |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     |          |       |
|                                                                         | a neurosurgery                           | S   |      |      |       |      |     |       | 10    | 8.2  | 9.1   |      |     |          |       |
|                                                                         | b general surgery                        |     |      |      |       |      |     |       | 16    | 10.5 | 13.3  |      |     |          |       |
|                                                                         | c orthopedics                            |     |      |      |       |      |     |       | 9.5   | 9.5  | 9.5   |      |     |          |       |
|                                                                         | d urology                                |     |      |      |       |      |     |       | 14    | 9    | 11.5  |      |     |          |       |
|                                                                         | e ophthalmology                          |     |      |      |       |      |     |       | 13    | 8    | 10.5  |      |     |          |       |
|                                                                         | f ENT                                    |     |      |      |       |      |     |       | 4     | 3    | 3.5   |      |     |          |       |
|                                                                         | g chest surgery                          |     |      |      |       |      |     |       | 10.5  | 4.5  | 7.5   |      |     |          |       |
| 3 Patients Satisfaction                                                 |                                          |     |      |      |       |      |     | 16    | 11    | 13.5 |       |      |     |          |       |
| -1 No. of claims in Suggestion Box                                      |                                          | I   |      |      | 1     |      |     | 14    | 16    | 30   |       |      |     |          |       |
| -2 Satisfaction Study by questionnaire<br>(need analysis of the result) |                                          | I   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     |          |       |
| 4 Proper balance between revenue & expense                              | -1 Gross                                 | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     |          |       |
|                                                                         | a revenue                                | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     | #        |       |
|                                                                         | b expense                                | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     | #        |       |
|                                                                         | c profit (loss)                          | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     | #        |       |
|                                                                         | d profit (loss) rate                     | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     | #        |       |
| -2 Net (Operating)                                                      | a operating revenue                      | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     | #        |       |
|                                                                         | b operating expense                      | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     | #        |       |
|                                                                         | c operating profit (loss)                | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     | #        |       |
|                                                                         | d operating profit (loss) rate           | S   |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     | #        |       |
| 5 Productivity                                                          | -1 average operating revenue per capita  | I   |      |      |       |      |     |       | 18.15 |      |       |      |     |          |       |
|                                                                         | a per staff                              | I   |      |      |       |      |     |       | 73.65 |      |       |      |     |          |       |
|                                                                         | b per doctor                             | I   |      |      |       |      |     |       | 55.81 |      |       |      |     |          |       |
| c per nurse                                                             | I                                        |     |      |      |       |      |     |       |       |      |       |      |     |          |       |

(I/S)  
I : indicator  
S : data for statistics

B. UPGRADING GENERAL HOSPITAL SERVICE

JICA CRM/TC PROJECT

| INDICATORS                                                  | DETAILS                           | U/S | 1994  |        |        | 1995   |        |        | 1996   |        |        | 1997 |     | Total |       |     |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|-------|-------|-----|
|                                                             |                                   |     | 1st   | 2nd    | total  | 1st    | 2nd    | total  | 1st    | 2nd    | total  | 1st  | 2nd |       | total |     |
| -2 average daily revenue per capita                         | a per inpatient                   | S   |       |        |        |        |        |        |        |        |        |      |     |       |       |     |
|                                                             | b per outpatient                  | S   |       |        |        |        |        |        |        |        |        |      |     |       |       |     |
| -3 average total periodical inpatient NO per capita         | a per inpatient wards staff       | S   |       |        | 439    |        |        | 472    | 222    | 258    | 480    |      |     |       |       |     |
|                                                             | b per qualified technician        | S   |       |        | 15137  |        |        | 26424  | 16990  | 19720  | 36710  |      |     |       |       |     |
| -4 average total periodical X-ray film NO per capita        | a per X-ray staff                 | S   |       |        | 7151   |        |        | 7542   | 4102   | 4748   | 8850   |      |     |       |       |     |
|                                                             | b per nurse                       | S   |       |        | 917    |        |        | 1016   | 447    | 519    | 966    |      |     |       |       |     |
| -5 average total periodical outpatient NO per capita of OPD | a per pharmacist                  | S   |       |        | 31276  |        |        | 34085  | 18253  | 21219  | 39472  |      |     |       |       |     |
|                                                             | b per nurse                       | S   |       |        | 2966   |        |        | 3255   | 1502   | 1813   | 3315   |      |     |       |       |     |
| 6 Dietary service                                           |                                   | I   |       |        |        |        |        |        |        |        |        |      |     |       |       |     |
| -1 ratio of the dieted inpatients                           |                                   | I   |       |        |        |        |        |        |        |        |        |      |     |       |       | 80  |
| -2 satisfaction study of inpatients                         |                                   | I   |       |        |        |        |        |        |        |        |        |      |     |       |       |     |
| 7 Various statistics                                        | a NO of inpatient (admitted)      | S   | 11904 | 13976  | 25880  | 14080  | 16245  | 30325  | 16550  | 18483  | 35033  |      |     |       |       |     |
|                                                             | b NO of outpatient (No. of exam.) | S   | 93410 | 120151 | 213561 | 114547 | 145907 | 260454 | 129225 | 155888 | 285113 |      |     |       |       | ### |
| -2 staff                                                    | a doctors                         | S   |       |        | 337    |        |        | 412    |        |        | 409    |      |     |       |       |     |
|                                                             | b nurses                          | S   |       |        | 551    |        |        | 557    |        |        | 524    |      |     |       |       |     |
|                                                             | c pharmacists                     | S   |       |        | 16     |        |        | 16     |        |        | 16     |      |     |       |       |     |
|                                                             | d engineers                       | S   |       |        | 23     |        |        | 24     |        |        | 28     |      |     |       |       |     |
|                                                             | e lab technicians                 | S   |       |        | 159    |        |        | 161    |        |        | 192    |      |     |       |       |     |
|                                                             | f cleaners                        | S   |       |        | 227    |        |        | 238    |        |        | 244    |      |     |       |       |     |
|                                                             | g others                          | S   |       |        | 179    |        |        | 188    |        |        | 230    |      |     |       |       |     |
|                                                             | a No. of death within 24 hrs      | S   |       |        |        |        |        |        |        |        | 620    |      |     |       |       |     |

(I/S)  
I : indicator  
S: data for statistics

B. UPGRADING GENERAL HOSPITAL SERVICE

JICA CRH/TC PROJECT

| INDICATORS                                                 | DETAILS                                  | I/S | 1994 |     |       | 1995 |     |       | 1996 |     |       | 1997 |     |       | C total |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----|------|-----|-------|------|-----|-------|------|-----|-------|------|-----|-------|---------|
|                                                            |                                          |     | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd | total |         |
|                                                            |                                          |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| within 48hrs after operation                               | b total mortality cases                  | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | c w/total inpatients No.                 | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | d w/total inpatients No.                 | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | a total operation No.                    | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | -elective operation                      | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | -emergency operation                     | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | b total operation death No.              | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | -for elective cases                      | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | -for emergency cases                     | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | c death No. within 48hrs after operation | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | -for elective cases                      | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | -for emergency cases                     | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | d c/a (total) (%)                        | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
|                                                            | -for elective cases (%)                  | S   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| -for emergency cases (%)                                   | S                                        |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| -4 Clinical conference                                     |                                          |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| a NO. of CPC                                               | S                                        |     |      | 14  |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| b NO. of clinical consultation (among more than 3 Dep'ts)  | S                                        |     |      | 312 |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| c No. of clinical discussio out of CRH                     | S                                        |     |      | 504 |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| -5 Appropriate staffing                                    |                                          |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| a total staff No. per inpatients(average / day)            | S                                        |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| b total permanent staff No. per inpatients (average / day) | S                                        |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |
| S                                                          |                                          |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |         |

— : new or modified  
 ## : another study

# : another table  
 ## : another study

data is required by 30/Nov/96

(I/S)  
 I : indicator  
 S : data for statistics

Table of the Average Days of Hospital Stay per Inpatient

| Wards' Name                       | 1994     |          |           | 1995     |          |           | 1996     |          |           |
|-----------------------------------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
|                                   | 1st half | 2nd half | total '94 | 1st half | 2nd half | total '95 | 1st half | 2nd half | total '96 |
| ICU                               | 1.40     | 1.30     | 1.30      | 1.30     | 1.50     | 1.40      | 1.50     | 1.50     | 1.50      |
| NESD(381)                         | 11.60    | 10.80    | 11.20     | 10.10    | 8.90     | 9.40      | 8.90     | 8.60     | 8.70      |
| NESD(383)                         | 8.10     | 8.40     | 8.30      | 7.90     | 8.10     | 8.00      | 7.20     | 7.60     | 7.30      |
| GSD(4B1)                          | 9.60     | 9.80     | 9.70      | 8.70     | 9.00     | 8.80      | 9.50     | 9.60     | 9.50      |
| GSD(4B3)                          | 8.40     | 9.40     | 9.00      | 8.40     | 7.60     | 8.00      | 7.70     | 8.30     | 8.00      |
| UROLOGY                           | 14.00    | 12.60    | 13.20     | 13.00    | 11.60    | 12.30     | 11.80    | 11.60    | 11.80     |
| ORTHOPEDECS                       | 19.40    | 21.70    | 20.60     | 20.40    | 20.90    | 20.60     | 17.80    | 17.70    | 17.70     |
| ENT                               | 13.40    | 14.80    | 14.00     | 13.10    | 10.40    | 11.60     | 10.70    | 10.30    | 10.60     |
| OPHTHALMOLOGY                     | 8.30     | 9.00     | 8.70      | 9.20     | 8.70     | 8.90      | 9.60     | 10.00    | 9.60      |
| CHEST SURGERY                     | 13.90    | 14.30    | 14.10     | 13.00    | 12.10    | 12.50     | 12.30    | 12.10    | 12.10     |
| CARDIOLOGY                        | 12.00    | 12.90    | 12.50     | 11.60    | 11.10    | 11.40     | 10.60    | 10.60    | 10.60     |
| NEPHRO-PNEUOLOGY                  | 15.80    | 13.60    | 14.70     | 13.30    | 12.90    | 13.10     | 13.00    | 13.30    | 13.20     |
| G-E-H                             | 9.00     | 8.40     | 8.70      | 8.70     | 8.40     | 8.50      | 9.40     | 9.90     | 9.60      |
| INTERNAL MED.                     | 14.90    | 15.90    | 15.40     | 15.20    | 13.00    | 14.50     | 13.20    | 12.60    | 13.00     |
| NEUROLOGY                         | 15.00    | 13.90    | 14.40     | 14.30    | 16.30    | 15.30     | 15.80    | 15.90    | 15.90     |
| EXPATRIATES                       | 8.50     | 7.60     | 8.00      | 7.70     | 9.40     | 8.60      | 9.00     | 9.20     | 8.80      |
| HEMODIALYSIS                      | 27.10    | 27.60    | 27.40     | 24.10    | 17.80    | 20.40     | 13.40    | 13.60    | 13.30     |
| TROPICAL MED(22A)                 | 10.10    | 9.00     | 9.50      | 9.70     | 8.00     | 8.70      | 8.00     | 8.30     | 8.20      |
| TROPICAL MED(22B)                 | 12.80    | 11.90    | 12.40     | 10.30    | 9.70     | 9.90      | 10.90    | 11.80    | 11.10     |
| TROPICAL MED(22C)                 | 13.60    | 15.20    | 14.30     | 14.00    | 10.80    | 12.20     | 12.40    | 13.50    | 12.80     |
| ENDOCRINOLOGY                     | 14.30    | 15.10    | 14.70     | 14.80    | 13.40    | 14.00     | 14.70    | 15.30    | 15.20     |
| HEMATOLOGY                        | 13.00    | 12.60    | 12.80     | 11.50    | 9.80     | 10.60     | 9.40     | 9.70     | 9.50      |
| BURN UNIT                         | 19.40    | 18.90    | 19.20     | 20.90    | 17.90    | 19.40     | 18.70    | 19.20    | 18.90     |
| GSD 2nd                           | 7.20     | 7.90     | 7.60      | 8.20     | 7.10     | 7.60      | 7.00     | 7.50     | 7.20      |
| Average days<br>in total Hospital | 13.40    | 13.20    | 13.30     | 12.80    | 12.00    | 12.40     | 12.20    | 12.60    | 12.40     |

C. UPGRADING DEPARTMENT'S ACTIVITIES

JICA CRI /TC PROJECT

| INDICATORS<br>(if suitable indicator)        | DETAILS                                                                                                                      | i/s                                                     | 1994 |     |       | 1995 |      |       | 1996 |      |       | 1997 |     | C-Total |       |  |  |  |  |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------|-----|-------|------|------|-------|------|------|-------|------|-----|---------|-------|--|--|--|--|
|                                              |                                                                                                                              |                                                         | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd  | total | 1st  | 2nd  | total | 1st  | 2nd |         | total |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              |                                                         |      |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     |         |       |  |  |  |  |
| I Planning<br>(if suitable indicator)        | II Coordination<br>1 No. of equipment cooperative used<br>2 Bed occupancy rate<br>-1<br>-2 standard deviations by each Dept. | a kinds of equipment*1                                  | /    |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | a No. of > 140% Dept                                    | /    | 0   | 5     | 1    | 0    | 0     | 0    | 0    | 0     | 0    | 0   |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | b No. of < 85% Dept                                     | /    | 9   | 4     | 5    | 11   | 7     | 9    | 6    | 3     |      |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | a lecture                                               | /    |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     | 29      |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | b seminar                                               | /    |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     | 5       |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | a management meeting                                    | /    |     |       | 12   |      |       | 12   | 11   |       |      |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | III Finance                                             |      |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | 1 No. of mis-operations                                 |      |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | 2 Amount of uncollected clinical fee<br>(X1,000,000VND) |      | /   | 1045  | 1196 | 2241 | 1467  | 2376 | 3843 | 2111  |      |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | 3 Collection ratio of uncollected clinical fee          |      | /   | 25.1  | 24.1 | 24.6 | 23.9  | 29.5 | 26.7 | 25.1  |      |     |         |       |  |  |  |  |
| I Medical record (MR.)                       | 1 Utility<br>-1 total number of utility                                                                                      | a users of MR.                                          | /    |     |       | 2939 |      |       | 3888 | 2220 | 2525  | 4545 |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | b borrowed MR.                                          | /    |     |       | 7108 |      |       | 9870 | 7622 | 7690  | ?    |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | a No. of lost MR.                                       | /    |     |       | 600  |      |       | 552  | 339  | 324   | 663  |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | b No. of found lost MR.                                 | /    |     |       | =    |      |       | 292  | 211  | 153   | 364  |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              | a referral case to other Hos.                           | /    |     |       |      |      |       | 569  | 225  | 174   | 399  |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              |                                                         |      |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     |         |       |  |  |  |  |
| Medical Record<br>Data Processing<br>Library | -2 No. of lost X-ray films                                                                                                   |                                                         |      |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     |         |       |  |  |  |  |
|                                              |                                                                                                                              |                                                         |      |     |       |      |      |       |      |      |       |      |     |         |       |  |  |  |  |

(1/s)

1: indicators  
s: data for statistics

22

C. UPGRADING DEPARTMENT'S ACTIVITIES

JICA CRH /TC PROJECT

| INDICATORS                | DETAILS                       | U/S                                     | 1994                                                  |     |       | 1995 |     |       | 1996 |     |       | 1997 |      | G Total |       |     |  |  |
|---------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----|-------|------|-----|-------|------|-----|-------|------|------|---------|-------|-----|--|--|
|                           |                               |                                         | 1st                                                   | 2nd | total | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd  |         | total |     |  |  |
|                           |                               |                                         |                                                       |     |       |      |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
| -3 No. of incomplete data | b actual lost                 | /                                       |                                                       |     |       | 160  |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
|                           | c keeping by doctor           | /                                       |                                                       |     |       | 9    |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
|                           | d No of found lost x-ray film | /                                       |                                                       |     |       | =    |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
|                           | a data of "false inpatient"   | /                                       |                                                       |     |       | 468  |     |       | 261  |     |       | 206  |      | 467     |       |     |  |  |
| II Data Processing        | 1 Utility                     | -1 number of reference by request       | /                                                     |     |       |      |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
|                           |                               |                                         | -2 number of registered operators                     | /   |       |      |     |       |      | 30  |       | 48   |      | 54      |       | 102 |  |  |
|                           |                               |                                         | -3 number of networked computers                      | /   |       |      |     |       |      |     | 11    |      | 11   |         |       |     |  |  |
|                           |                               |                                         | -4 number of various statistics table by the database | /   |       |      |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
| III Library               | 1 Utility                     | -1 number of utility                    |                                                       |     |       |      |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
|                           |                               |                                         | a readers                                             | /   | 254   | 257  | 511 | 278   | 337  | 615 | 306   | 432  | 738  |         |       | #   |  |  |
|                           |                               |                                         | b borrowers                                           | /   | 17    | 19   | 36  | 29    | 59   | 88  | 59    | 4    | 63   |         |       | #   |  |  |
|                           |                               |                                         | c user of Medlines                                    | /   |       |      |     |       |      |     |       |      | 22   |         |       |     |  |  |
| 2 Volume                  | -1 number of the stock        |                                         |                                                       |     |       |      |     |       | 0    |     | 1353  |      | 2281 |         |       |     |  |  |
|                           |                               | a books                                 | /                                                     | 628 | 160   | 788  |     |       | 1407 | 337 | 349   | 686  |      |         | #     |     |  |  |
| 1 Maintenance Service     | 1 Utility                     | -1 operation ratio of medical equipment |                                                       |     |       |      |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
|                           |                               |                                         | 2 Efficiency                                          | /   |       |      |     |       |      | 75  |       | 78   |      | ?       |       |     |  |  |
|                           |                               |                                         | -1 successful ratio of repairing medical equipment    | /   |       |      |     |       |      | ?   |       | ?    |      | ?       |       |     |  |  |
| 3 Inspection              |                               |                                         |                                                       |     |       |      |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
|                           |                               |                                         |                                                       |     |       |      |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |
|                           |                               |                                         |                                                       |     |       |      |     |       |      |     |       |      |      |         |       |     |  |  |

(i/s)  
i : indicators  
s : data for statistics

22/

C. UPGRADING DEPARTMENT'S ACTIVITIES

JICA CRM /TC PROJECT

| INDICATORS                                                                                        | DETAILS                                                            | i/s                                       | 1994 |     |       | 1995 |      |       | 1996 |       |       | 1997 |     |       | G:total |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------|-----|-------|------|------|-------|------|-------|-------|------|-----|-------|---------|
|                                                                                                   |                                                                    |                                           | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd  | total | 1st  | 2nd   | total | 1st  | 2nd | total |         |
|                                                                                                   |                                                                    |                                           |      |     |       |      |      |       |      |       |       |      |     |       |         |
| Maintenance                                                                                       | -1 inspected equipment regularly by engineer                       | a NO. of kinds of equipment               | /    |     |       |      | 5    | 11    | 5    | 16    |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    | b Total NO. of inspected equip.           | /    |     |       |      | 22   | 56    | 50   | 106   |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   | 4 Regularly checking up by operators                               | a NO. of kinds of Equip.                  | /    |     |       |      | 5    | 7     | 5    | 12    |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    | b total No. of checked Equip.             | /    |     |       |      | 20   | 28    | 20   | 48    |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   | 5 Manual for operators<br>-1 Maintenance book                      | a NO. of kinds of Equip.                  | /    |     |       |      | 15   | 20    | 4    | 24    |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    | b total NO. of Equip.                     | /    |     |       |      | 155  | 250   | 10   | 260   |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   | 6 Management<br>-1 Useful statistics                               | a total repairing cost<br>(x million VND) | s    |     |       | 45   | 65   | 146.1 | 85.7 | 231.9 |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    | b ratio of > 6 point nurses               | /    |     |       | 81%  | 81%  | 97%   |      | 97%   |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   | 1 Nursing Service<br>1 Knowledge<br>-1 Score of annual examination | b total average score                     | /    |     |       | 6.98 | 6.98 | 7.45  |      | 7.45  |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    |                                           |      |     |       |      |      |       |      |       |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    |                                           |      |     |       |      |      |       |      |       |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    |                                           |      |     |       |      |      |       |      |       |       |      |     |       |         |
| 2 Skill<br>-1 Ratio of nurses can use modern medical equipment                                    | a operation & follow up                                            | /                                         |      |     |       | 31%  | 31%  | 47%   | 41%  | 44%   |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   | b operation only                                                   | /                                         |      |     |       | 6%   | 6%   | 8%    | 12%  | 10%   |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   | c can't operate                                                    | /                                         |      |     |       | 5%   | 5%   | 3%    | 3%   | 3%    |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   | d no experience                                                    | /                                         |      |     |       | 58%  | 58%  | 42%   | 45%  | 43%   |       |      |     |       |         |
| Nursing Service<br>3 Quality<br>-1 Number of Malpractice<br>4 Education<br>-1 Inservice education |                                                                    | /                                         |      |     |       | 10   | 10   | 10    | 10   | 20    |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    |                                           |      |     |       |      |      |       |      |       |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    |                                           |      |     |       |      |      |       |      |       |       |      |     |       |         |
|                                                                                                   |                                                                    |                                           |      |     |       |      |      |       |      |       |       |      |     |       |         |

(i/s)

i : indicators

s: data for statistics

22

C. UPGRADING DEPARTMENT'S ACTIVITIES

JICA CRH /T/C PROJECT

| INDICATORS                                                                                                            | DETAILS                           | I/S | 1994 |     |       | 1995 |     |       | 1996 |     |       | 1997 |     |       | C. total |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----|------|-----|-------|------|-----|-------|------|-----|-------|------|-----|-------|----------|
|                                                                                                                       |                                   |     | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd | total | 1st  | 2nd | total |          |
|                                                                                                                       |                                   |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |          |
| 5 Coordination<br>-1 Appropriate staffing<br><br>-2 Nursing research<br><br>5 Coordination<br>-1 Appropriate staffing | a. No. of training course         | ?   |      |     |       | 2    | 2   |       | 3    | 2   |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | b. No. of attendants to T/C/N     | ?   |      |     | 230   | 230  |     | 170   | 783  | 953 |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | c. No. of atts to T/C(cleaners)   | ?   |      |     |       |      |     |       | 114  | 114 |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | d. No. of lectures                | ?   |      |     |       |      |     | 3     | 4    | 7   |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | e. No. of attendants to Lec       | ?   |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | a. number of research             | ?   |      |     | 0     | 0    |     | 0     | 0    | 0   |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | a. number of temporary moved (Ns) | ?   |      |     | 9     | 9    |     | 34    | 35   | 69  |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | person x days                     | ?   |      |     | 9     | 9    |     | 35    | 82   | 117 |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | b. number of T/M (cleaners)       | ?   |      |     | 0     | 0    |     | 0     | 12   | 12  |       |      |     |       |          |
|                                                                                                                       | person x days                     | ?   |      |     | 0     | 0    |     | 0     | 12   | 12  |       |      |     |       |          |
| c. Mean+SD, workload                                                                                                  | ?                                 |     |      |     |       |      |     |       |      |     |       |      |     |       |          |

#: new or modified

\* 1 : data will be obtained from NSD  
#: confirm the data

data is required by 30/Nov/96

(I/S)  
i : indicators  
s: data for statistics

12



Annex VIII.-b Verifiable Indicators for Clinical Field

(every data is in Nov. 21, 95-Nov. 20, 96)

| Category                           | Major Item     | Minor Item                | Concrete Target Data                                                                                                  | Target Departments |      |     |    |    |    | ALL |     |  |  |
|------------------------------------|----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------|-----|----|----|----|-----|-----|--|--|
|                                    |                |                           |                                                                                                                       | NESD               | GEHD | GSD | CD | HS | RD |     | ICU |  |  |
| Contribution to Southern Provinces | No. of Trainee |                           | Doctors<br>Nurses<br>Total                                                                                            |                    |      |     |    |    | 0  |     | x   |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    | 0  |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    | 0  |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
| Upgrading General Hospital Care    | Mortality      | Some Heart Disease**      | Head Injury<br>CNS Dis.                                                                                               | 3483               |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       | 1146               |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
| Upgrading General Hospital Care    | Mortality      | Mortality of Head trauma  | Op(+), <24hrs<br>Op(+), 24hrs<<br>Op(-), <24hrs<br>Op(-), 24hrs<<br>Op(+)<br>Op(-)<br>Total<br>Congenital<br>Valvular |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
| Upgrading General Hospital Care    | Mortality      | Mortality in Neurosurgery | MS.<br>PDA<br>Purulent Pericarditis<br>Total<br>Congenital<br>Valvular                                                |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
| Upgrading General Hospital Care    | Mortality      | Heart Diseases            | Acute renal failure<br>Chronic renal failure<br>Critical cases*<br>Cardiovascular<br>Respiratory                      |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |
|                                    |                |                           |                                                                                                                       |                    |      |     |    |    |    |     |     |  |  |

Annex VIII.-b Verifiable Indicators for Clinical Field

(every data is in Nov. 21, 95-Nov. 20, 96)

| Category               | Major Item                       | Minor Item                                    | Concrete Target Data                            | Target Departments |       |     |      |      |      | ALL |       |  |
|------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------|-------|-----|------|------|------|-----|-------|--|
|                        |                                  |                                               |                                                 | NESD               | GEHD  | GSD | CD   | HS   | RD   |     | ICU   |  |
| Morbidity              | Head injury                      | Complications which require another operation | General*                                        |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 | 6.2%               |       |     |      |      |      |     | 10.7% |  |
| Complication           | Infections after shunt operation | Surgeries                                     | Due to Op.**                                    |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 | 32                 | 2.05% | 0   | 7.7% |      |      |     |       |  |
| Survival rate          | Complications due to HD          | Complications**                               | Mean Survival Year of Chronic HD Cases after HD |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
| Mean Hospital Stay     | Survival rate of DOA Patients    | Preoperative                                  | Preoperative                                    |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 | 8                  | 9.6   | 8.2 | 10.6 | 12.1 | 15.5 | 1.5 | 9.35  |  |
| Patient's Satisfaction | No. of diag. procedure*          | Endoscopy                                     | Upper GI                                        |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 | x                  |       |     |      |      |      |     |       |  |
| Upgrading Diagnosis    | No. of Drs (Diag.)               | Cardiac US                                    | PTC                                             |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
| Misdiagnosis           | Endoscopy                        | Upper GI                                      | Lower GI                                        |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        | ERCp                             | ERCp                                          | ERCp                                            |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        | Total                            | Brain tumor (Histo.)                          | Emerg. Op.                                      |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        | MS,PDA,PPC                       | Congenital                                    | Congenital                                      |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |
|                        |                                  |                                               |                                                 |                    |       |     |      |      |      |     |       |  |

Annex VIII.-b Verifiable Indicators for Clinical Field

(every data is in Nov. 21, 95-Nov. 20, 96)

| Category            | Major Item              | Minor Item                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Concrete Target Data | Target Departments     |      |     |    |    |    | ALL |      |   |    |  |
|---------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|------|-----|----|----|----|-----|------|---|----|--|
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      | NESD                   | GEHD | GSD | CD | HS | RD |     | ICU  |   |    |  |
| Upgrading Treatment | No. of treat. procedure | Neurosurg Op.<br>Microneurosurg. Op.<br>% of Microneurosurg. Op.<br>No of new technic<br>Endoscopic Treatment<br>No of new technic*<br>Laparoscopic Surg.<br>Systemic LN Dissection<br>No of new technic#<br>Cardiac Operation<br>Open Heart Surgery<br>No. of JHD Pt<br>No. of HD<br>No. of HD<br>Microneurosurgery<br>Endoscopic Treatment<br>No of new technic*<br>Laparoscopic Surg.<br>Systemic LN Dissection<br>No of new technic#<br>Cardiac Operation<br>Open Heart Surgery<br>Staff<br>Contract<br>Endoscopic Treatment |                      |                        |      |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     | x  |    |    |     | 7699 |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 162  |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 0    |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 0    |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 1    |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 172  |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 4    |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      | 108 |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      | 103 |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      | 5   |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    |    |    | 107 |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    |    |    |     | 316  |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    |    |    |     | 9037 |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    |    | x  |     |      |   | 16 |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      | 0                      |      |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      | 6                      |      |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      | 4                      |      |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 10   |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 6    |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 4    |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    | x  |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    | x  |    |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    |    | 10 |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    |    | 6  |     |      |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        | 3    |     |    |    |    |     |      |   |    |  |
| Expanding Research  | Scientific paper        | Success procedure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      | In English Magazine    |      |     |    |    |    |     | x    |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      | In Vietnamese Magazine |      |     |    |    |    |     |      | x |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      | In Hospital Magazine   |      |     |    |    |    |     |      |   | x  |  |
| Presentation        |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      | International Cont.    |      |     |    |    |    |     | x    |   |    |  |
|                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                        |      |     |    |    |    |     |      |   |    |  |

Annex VIII.-b Verifiable Indicators for Clinical Field

(every data is in Nov. 21, 95-Nov. 20, 96)

| Category               | Major Item                 | Minor Item    | Concrete Target Data               | Target Departments |      |     |    |    |    |     | ALL |   |   |
|------------------------|----------------------------|---------------|------------------------------------|--------------------|------|-----|----|----|----|-----|-----|---|---|
|                        |                            |               |                                    | NESD               | GEHD | GSD | CD | HS | RD | ICU |     |   |   |
| Educational Activities | No. of Journal Club        |               | Vietnamese Conf.<br>Hospital Conf. |                    |      |     |    |    |    |     |     | X |   |
|                        | No. of Mini-Lecture        |               |                                    |                    |      |     |    |    |    |     |     |   | X |
|                        | No. of Training Course     |               |                                    |                    |      |     |    |    |    |     |     |   | X |
|                        | No. of Reading Circle      |               |                                    |                    |      |     |    |    |    |     |     |   | X |
|                        | No. of Clinical Conference |               |                                    |                    |      |     |    |    |    |     |     | X |   |
|                        |                            | Preoperative  |                                    |                    |      |     |    |    |    |     |     |   |   |
|                        |                            | Postoperative |                                    |                    |      |     |    |    |    |     |     |   |   |
|                        |                            | Others        |                                    |                    |      |     |    |    |    |     |     |   | X |
|                        |                            |               |                                    | 10                 |      | 42  |    | 50 |    |     |     |   |   |
|                        |                            |               |                                    | 15                 |      | 29  |    | 50 |    |     |     |   |   |
|                        |                            |               |                                    |                    |      | 50  |    |    |    |     |     |   |   |

Newly requested

- NESD : Neurosurgery Department
- GEHD : Gastro-Entero-Hepatology Department
- GSD : General Surgery Department
- CD : Cardiology Department
- HS : Cardiovascular Surgery Department
- RD : Nephrology and Hemodialysis Department
- ICU : Intensive Care Unit
- ALL : Total Number of above 7 Sections

*Handwritten mark*

Annex VIII-b-NESD,  
Indicators for Neurosurgery Disease

| Category                           | Major Item                                                                                                                  | Minor Item                                                                                           | Concrete data                                                                                                                       | 1994 | 1995  | 1996  |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     |      |       |       |
| Contribution to Southern Provinces | No. of trainees from Provinces<br>No. of Patients from Provinces                                                            |                                                                                                      | Head Injury<br>CNS Dis.                                                                                                             | 20   | 14    | 24    |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 1738 | 2954  | 3483  |
| Upgrading General Hospital Care    | Mortality                                                                                                                   | Mortality of Head trauma                                                                             | Op(+), <24hrs<br>Op(+), 24hrs<<br>Op(-), <24hrs<br>Op(-), 24hrs<<br>Op(+)<br>Op(-)<br>Number<br>%                                   | 59   | 61    | 48    |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 216  | 213   | 211   |
| Morbidity                          | Mean Hospital Stay<br>Patient's Satisfaction                                                                                | Complications which require another operation<br>Infections after shunt operation (days)             |                                                                                                                                     | 84   | 79    | 82    |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 400  | 386   | 29    |
| Upgrading Diagnosis                | No. of diag. procedure                                                                                                      | CT scan with contrast study<br>Seldinger<br>Stereotaxy<br>Seldinger<br>Stereotaxy<br>Confidence rate | Total<br>Brain tumor (histo.)                                                                                                       | 7.8% | 8.10% | 7.70% |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 1.2  | 4     | 1     |
| No. of Dis (Diag.)                 | Mind diagnosis                                                                                                              |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 8.25 | 6.1   | 6.2   |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 37   | 31    | 32    |
| No. of treat. procedure            |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 9.5  | 8.5   | 7.5   |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 3777 | 11152 | 12940 |
| No. of Drs (Treat.)                | Scientific paper                                                                                                            | Neurosurg. (p)<br>Microsurg. (p)<br>% of Microsurg. (p)<br>No of new technic<br>Microsurg. (p)       | Intentional Magazine<br>In Vietnamese Magazine<br>In Hospital Magazine<br>International Conf.<br>Vietnamese Conf.<br>Hospital Conf. | 31   | 29    | 20    |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 41    |
| Expanding Research                 | Presentation                                                                                                                |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 2    | 30    | 5     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 7     |
| Educational Activities             | No. of Journal Club<br>No. of Mini-Lecture<br>No. of Training Course<br>No. of Reading Circle<br>No. of Clinical Conference |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 90   | 91    | 93    |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 118  | 150   | 162   |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 0     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 0     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 1     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 0     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 0     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 2     | 0     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 3    | 1     | 1     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 1     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 3    | 2     | 1     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 3    | 2     | 1     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 30    |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 6    | 6     | 15    |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 3    | 3     | 5     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 0    | 0     | 1     |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 6    | 6     | 10    |
|                                    |                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                     | 6    | 6     | 15    |

Annex VIII-b-CEHD  
Indicators for Gastro-Entero-Hepatology

| Category                            | Major Item                    | Minor Item                     | Concrete data       | 1994  | 1995  | 1996   |
|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------|-------|-------|--------|
|                                     |                               |                                |                     |       |       |        |
| Contribution to Southeast Provinces | No. of Trainee from Provinces |                                |                     | 4     | 4     | 4      |
|                                     |                               | No. of Patients from Provinces |                     | 1433  | 1843  | 1769   |
| Upgrading General Hospital Care     | Mortality                     |                                |                     | 0.8%  | 0.3%  | 0.20%  |
|                                     |                               | Main Hospital Stay             |                     |       | 8.5   | 9.5    |
| Patient's Satisfaction              |                               |                                |                     |       |       |        |
|                                     |                               |                                |                     |       |       |        |
| Upgrading Diagnosis                 | No. of diag. procedure        | Endoscopy                      | Upper GI            | 636   | 1380  | 2751   |
|                                     |                               |                                | Lower GI            | 0     | 93    | 458    |
|                                     |                               |                                | Rectoscopy          | 219   | 51    | 155    |
|                                     |                               |                                | ERCp                | 24    | 86    | 109    |
|                                     |                               |                                | Internal            | 6     | 8     | 12     |
|                                     |                               |                                | UGI double contrast | 0     | 0     | 21     |
|                                     |                               |                                | LGI double contrast | 0     | 0     | 21     |
|                                     |                               |                                | Upper GI            | 6     | 7     | 13     |
|                                     |                               |                                | Lower GI            | 6     | 2     | 6      |
|                                     |                               |                                | ERCp                | 6     | 2     | 3      |
|                                     |                               |                                | UGI double contrast | 0     | 0     | 2      |
|                                     |                               |                                | LGI double contrast | 0     | 0     | 2      |
|                                     |                               |                                | Total               | 17.8% | 13.9% | 11.80% |
| Misdiagnosis                        |                               |                                |                     | 26.9% | 13.0% | 13.10% |
|                                     |                               |                                |                     | 13.4% | 14.0% | 11.50% |
| Upgrading Treatment                 | No. of treat. procedure       | Endoscopy Treatment*           |                     | 13    | 172   |        |
|                                     |                               | No. of new technic*            |                     | 2*    | 4**   |        |
|                                     | No. of Drs (Treat.)           | Endoscopic Treatment           |                     | 3     | 6     |        |
|                                     |                               | No of new technic*             |                     | 1     | 4     |        |
| Expanding Research                  | Scientific paper              | Endoscopic Treatment           |                     | 2     | 3     |        |
|                                     |                               | Internal                       |                     | 0     | 0     | 0      |
|                                     | Presentation                  | International Magazine         |                     | 0     | 0     | 2      |
|                                     |                               | In Vietnamese Magazine         |                     | 0     | 0     | 0      |
|                                     | Presentation                  | International Conf.            |                     | 1     | 2     |        |
|                                     |                               | Vietnamese Conf.               |                     | 2     | 3     |        |
|                                     | No. of Journal Club           | International Magazine         |                     | 3     | 2     |        |
|                                     |                               | In Vietnamese Magazine         |                     | 10    | 17    |        |
| Educational Activities              | No. of Min-Lecture            | International Conf.            |                     | 0     | 4     |        |
|                                     |                               | Vietnamese Conf.               |                     | 1     | 1     |        |
|                                     | No. of Training Course        | International Conf.            |                     | 0     | 10    |        |
|                                     |                               | Vietnamese Conf.               |                     | 1     | 4     |        |
|                                     | No. of Reading Circle         | International Conf.            |                     | 0     | 1     |        |
|                                     |                               | Vietnamese Conf.               |                     | 0     | 10    |        |
|                                     | No. of Clinical Conference    | International Conf.            |                     | 4     | 5     |        |
|                                     |                               | Vietnamese Conf.               |                     |       |       |        |

\* Sclerotherapy, Removal of foreign bodies  
\*\* EVL Injection therapy, Polypectomy, Removal of CBD stones

Table is required by 30/NOV/96

Annex VIII-b-GSD  
Indicators for General Surgery Disease

7-Nov-96

| Category                                                                        | Major Item                     | Minor Item             | Concrete data | 1994  | 1995 | 1996  |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------|---------------|-------|------|-------|
| Contribution to Southern Provinces                                              | No. of Trainee from Provinces  | Surgery                |               | 12    | 10   | 16    |
|                                                                                 | No. of Patients from Provinces | Surgery                |               | 1291  | 1300 | 1326  |
| Upgrading General Hospital Care                                                 | Mortality                      | Surgery                | General*      | 0.80% | 1.5% | 1.1%  |
|                                                                                 | Complication                   | Surgery                | Due to Op.**  |       | 3%   | 2.05% |
| Survival rate                                                                   | Mean Hospital Stay             | Surgery                | Total         |       | 0.5% | 0.5%  |
|                                                                                 | Patients Satisfaction          |                        | Preoperative  |       |      |       |
| Upgrading Diagnosis                                                             | No. of diag. procedure         | Endoscopy              | Upper GI      | 0     | 150  | 148   |
|                                                                                 | No. of Drs (Diag.)             | PTC                    | Lower GI      | 0     | 60   | 65    |
| Misdiagnosis                                                                    |                                | Endoscopy              | Rectoscopy    | 0     | 0    | 15    |
|                                                                                 |                                |                        | ERCP          | 0     | 0    | 35    |
| Upgrading Treatment                                                             | No. of treat. procedure        | Laparoscopic Surg.     | Upper GI      | 6     | 160  | 168   |
|                                                                                 | No. of Drs (Treat.)            | Systemic LN Dissection | Lower GI      | 0     | 3    | 0     |
| Expanding Research                                                              | Scientific paper               | No of new technique//  | ERCP          | 0     | 0    | 0     |
|                                                                                 | Presentation                   | Systemic LN Dissection | Total         | 17.8% | 5.0% | 3.5%  |
| Educational Activities                                                          | No. of Journal Clubs           | No of new technique//  | Emerg. Op.    | 26.9% | 7.0% | 4.1%  |
|                                                                                 | No. of Mini-Lecture            | Systemic LN Dissection | Elective Op.  | 13.4% | 1.0% | 0.5%  |
| No. of Training Course                                                          | No. of Reading Circle          | No of new technique//  |               | 235   |      | 108   |
|                                                                                 | No. of Clinical Conference     | No of new technique//  |               |       |      | 103   |
| General postoperative complications such as : Pneumonia, UTI, Sepsis, etc.      |                                |                        |               |       |      | 5     |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 10    |
| Complication due to Operation such as : Leakage, Abscess, Wound Infection, etc. |                                |                        |               |       |      | 6     |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 16    |
| What kind of new technique ?                                                    |                                |                        |               |       |      | 4     |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 5     |
| Necessary to confirm the data                                                   |                                |                        |               |       |      | 4     |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 4     |
| Data is recorded by 30/Nov/96                                                   |                                |                        |               |       |      | 1     |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 1     |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 52    |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 52    |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 100   |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 100   |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 100   |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 110   |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 0     |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 0     |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 52    |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 42    |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 30    |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 29    |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 40    |
|                                                                                 |                                |                        |               |       |      | 50    |

\* General postoperative complications such as : Pneumonia, UTI, Sepsis, etc.  
 \*\* Complication due to Operation such as : Leakage, Abscess, Wound Infection, etc.  
 # What kind of new technique ?  
 N: refer the result of the questionnaire

Necessary to confirm the data  
 Data is recorded by 30/Nov/96

22/

Annex VIII-b-CD  
Indicators for Cardiology

7-Nov-96

| Category                           | Major Item                     | Minor Item           | Concrete data                                       | 1994 |      |       | 1995 |      |      | 1996 |      |      |
|------------------------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|------|------|-------|------|------|------|------|------|------|
|                                    |                                |                      |                                                     | 1994 | 1995 | 1996  | 1994 | 1995 | 1996 | 1994 | 1995 | 1996 |
| Contribution to Southern Provinces | No. of Trainees from Provinces | Internal             |                                                     | 23   | 30   |       |      |      |      |      |      |      |
|                                    |                                |                      |                                                     | 1182 | 1981 |       |      |      |      |      |      |      |
| Upgrading General Hospital Care    | Mortality                      | Some Heart Disease** | Total Congenital Valvular                           | 4.7% | 4.1% |       |      |      |      |      |      |      |
|                                    |                                |                      |                                                     | 6.6% |      |       |      |      |      |      |      |      |
|                                    | Mean Hospital Stay             |                      |                                                     | 16   | 11   |       |      |      |      |      |      |      |
| Upgrading Diagnosis                | Patient's Satisfaction         | Cardiac US           |                                                     | 2518 | 1787 | 2661# |      |      |      |      |      |      |
|                                    |                                |                      |                                                     | 0.5% |      | 17    |      |      |      |      |      |      |
|                                    | No. of Drs (Diag)              |                      |                                                     | 30%  |      |       |      |      |      |      |      |      |
| Upgrading Treatment                | No. of new legal procedure     | Internal             | International Magazine                              |      | 0    | 1     |      |      |      |      |      |      |
|                                    |                                |                      |                                                     |      | 2    | 2     |      |      |      |      |      |      |
| Expanding Research                 | Scientific paper               | Internal             | Vietnamese Magazine                                 |      | 10   | 10    |      |      |      |      |      |      |
|                                    |                                |                      |                                                     |      | 0    | 0     |      |      |      |      |      |      |
|                                    | Presentation                   |                      | International Conf. Vietnamese Conf. Hospital Conf. |      | 5    | 5     |      |      |      |      |      |      |
| Educational Activities             | No. of Journal Club            |                      |                                                     |      | 5    | 5     |      |      |      |      |      |      |
|                                    |                                |                      |                                                     |      | 5    | 5     |      |      |      |      |      |      |
|                                    | No. of Training Course         |                      |                                                     | 5    | 5    | 20#   |      |      |      |      |      |      |
|                                    | No. of Reading Circle          |                      |                                                     | 5    | 5    | 3     |      |      |      |      |      |      |
|                                    | No. of Clinical Conference     |                      |                                                     | 6    | 6    | 5     |      |      |      |      |      |      |

\* : In which province?  
 \*\* : What kind of disease?  
 #: refer the result of the questionnaire

#10Mo.  
 #: every week.  
 #: Data is required by 30/Nov/96



Annex VIII-b-113  
Indicators for Cardiovascular Surgery Disease

7-Nov-96

| Category                        | Major Item                 | Minor Item         | Concrete data         | 1994                           |                                |           | 1995              |              |                         | 1996                |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|---------------------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------|-------------------|--------------|-------------------------|---------------------|------------------|--------------|---------------------|---------------------|------------------------|-----------------------|
|                                 |                            |                    |                       | No. of Trainees from Provinces | No. of Patients from Provinces | Mortality | No. of Drs (Diag) | Misdiagnosis | No. of treat. procedure | No. of Drs (Treat.) | Scientific paper | Presentation | No. of Journal Club | No. of Mini-Lecture | No. of Training Course | No. of Reading Circle |
| Upgrading General Hospital Care | Mortality                  | Cardiac Operation  | MS                    | 41                             | 119                            | 220       |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | PDA                | PDA                   | 0.0%                           | 0.0%                           | 0.0%      |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
| Upgrading Diagnosis             | Patient's Satisfaction     | Heart Diseases     | Purulent Pericarditis | 6.8%                           | 0.0%                           | 0.0%      |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | Valvular           | Total                 | 4.7%                           | 2.1%                           | 0.0%      |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
| Upgrading Treatment             | No. of treat. procedure    | Surgery            | Congenital            | 1.2%                           | 0.0%                           | 0.0%      |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | Postoperative      | General               | 0.0%                           | 0.0%                           | 0.0%      |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
| Expanding Research              | Scientific paper           | Arteriography      | MS, PDA, PPC          | 14                             | 12.5                           | 12        |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | Aortography        | Congenital            | 0.5%                           | 0.0%                           | 0.0%      |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
| Educational Activities          | No. of Journal Club        | Cardiac Operation  |                       | 106                            | 99                             | 107       |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | Open Heart Surgery |                       | 7                              |                                | 1         |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
| Educational Activities          | No. of Training Course     | Vascular surgery   |                       | 208                            | 170                            | 203       |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | Cardiac Operation  |                       |                                |                                |           |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
| Educational Activities          | No. of Mini-Lecture        | Open Heart Surgery |                       |                                |                                |           |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | Vascular surgery   |                       |                                |                                |           |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
| Educational Activities          | No. of Reading Circle      | Open Heart Surgery |                       |                                |                                |           |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | Cardiac Operation  |                       |                                |                                |           |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
| Educational Activities          | No. of Clinical Conference | Open Heart Surgery |                       |                                |                                |           |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |
|                                 |                            | Cardiac Operation  |                       |                                |                                |           |                   |              |                         |                     |                  |              |                     |                     |                        |                       |

Data is required by 30/NOV/96  
X: refer the result of the questionnaire

Annex-VIII-b-RD  
Indicators for Nephrology Hemodialysis

7-Nov-96

| Category                           | Major Item                                      | Minor Item | Concrete data | 1994 |     |       | 1995 |   |   | 1996 |  |  |
|------------------------------------|-------------------------------------------------|------------|---------------|------|-----|-------|------|---|---|------|--|--|
|                                    |                                                 |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
| Contribution to Southern Provinces | No. of Trainee from Provinces                   |            | Doctors       | 7    | 5   | 0     | 6    | 7 | 0 |      |  |  |
|                                    | No. of Trainee from Provinces                   |            | Nurses        | 174  | 293 | 242   |      |   |   |      |  |  |
|                                    | No. of Patients from Provinces                  |            | Total         | 93   | 95  | 35    |      |   |   |      |  |  |
| Upgrading General Hospital Care    | No. of Patients from Provinces                  |            | Chronic       | 81   | 198 | 207   |      |   |   |      |  |  |
|                                    | Mortality                                       |            | Acute         |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | Complications due to HD                         |            |               | 5%   | 4%  | 2.66% |      |   |   |      |  |  |
| Upgrading Diagnosis                | Mean Survival Year of Chronic HD Cases after HD |            |               | 7%   | 11% | 7.69% |      |   |   |      |  |  |
|                                    | Mean Hospital Stay for CHD Pts                  |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | Patient's Satisfaction                          |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
| Upgrading Treatment                | No. of renal biopsy cases                       |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | No. of Dis who can perform renal biopsy         |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | No. of renal procedure                          |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | No. of HD Pt                                    |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
| Expanding Research                 | No. of Dis (Treat.)                             |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | Scientific paper                                |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | International Magazine                          |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | Presentations                                   |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
| Educational Activities             | No. of Journal Club                             |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | No. of Mini-Lecture                             |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | No. of Training Course                          |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
| Upgrading Treatment                | No. of Reading Circle                           |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    | No. of Clinical Conference                      |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |
|                                    |                                                 |            |               |      |     |       |      |   |   |      |  |  |

Data is required by 30/Nov/96

x: refer the result of the questionnaire

Annex-VIII-b-ICU  
Indicators for ICU

7-Nov-96

| Category                           | Major Item                    | Concrete data                                                                                                          | 1994  | 1995   | 1996  |
|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|-------|
|                                    |                               |                                                                                                                        |       |        |       |
| Contribution to Southern Provinces | No. of Trainee from Provinces |                                                                                                                        | 14    | 125    | 150   |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 6785  | 7301   | 8495  |
| Upgrading General Hospital Care    | Mortality                     |                                                                                                                        | 16.0% | 5.1%   | 6.5%  |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 8.7%  | 0.2%   | 0.05% |
|                                    | Complications**               | Critical cases*                                                                                                        | 26.7% | 18%    | 16%   |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 16.8% | 19.2%  | 10.7% |
|                                    | Survival rate of DOA Patients | Respiratory/ Head injury                                                                                               | 6.7%  | 6.0%   | 5.2%  |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 0.03% | 0.02%  | 0.5%  |
| Upgrading Diagnosis                | Mean Stay in ICU              |                                                                                                                        | 32hrs | 33hrs  | 36hrs |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 2     | 3      | 5     |
| Upgrading Treatment                | No. of diag. procedure***     |                                                                                                                        | 10    | 12     | 16    |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 0.02% | 0.021% | 0.01% |
| Expanding Research                 | No. of Drs (Diag.)            | Tatal cases                                                                                                            | 6331  | 6863   | 7699  |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 12    | 14     | 16    |
|                                    | No. of treat. procedure#      | International Manggane In Vietnamese Manggane In Hospital Manggane International Conf. Vietnamese Conf. Hospital Conf. | 2     | 2      | 4     |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 4     | 4      | 6     |
|                                    | Scientific paper              |                                                                                                                        | 1     | 2      | 1     |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 0     | 0      | 8     |
|                                    | Presentation                  |                                                                                                                        | 4     | 5      | 10    |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 11    | 11     | 15    |
| Educational Activities             | No. of Journal Club           |                                                                                                                        | 5     | 9      | 12    |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 18    | 18     | 49    |
|                                    | No. of Mini-lecture           |                                                                                                                        | 120   | 125    | 130   |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 20    | 20     | 24    |
|                                    | No. of Training Course        |                                                                                                                        | 12    | 12     | 16    |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 12    | 12     | 16    |
|                                    | No. of Reading Circle         |                                                                                                                        | 12    | 12     | 16    |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 12    | 12     | 16    |
|                                    | No. of Clinical Conference    |                                                                                                                        | 12    | 12     | 16    |
|                                    |                               |                                                                                                                        | 12    | 12     | 16    |

\*: It is necessary to make definition  
 \*\*: Complications after admission to ICU  
 \*\*\*: What procedure is suitable for indicator?  
 #: What procedure is suitable for indicator?

Date: 31/10/96

Handwritten mark

Handwritten signature

JICA